

# LION

Partout où il y a un besoin, il y a un Lion



Édition française  
n°772 – Novembre 2024  
Exclusivement numérique

ensemble  
allons encore plus loin



Lions International





We serve

ÉDITO

La revue Lion, publication officielle du Lions Clubs International est publiée par le Conseil d'administration international en dix-huit langues: anglais, espagnol, japonais, français, suédois, italien, allemand, finnois, coréen, portugais, néerlandais, danois, chinois, norvégien, turc, grec, hindi et thaïlandais.

**SIÈGE CENTRAL:** 300, W. 22nd Street, Oak Brook (Illinois), 60523 – 8842  
Téléphone: 6305715466 – Fax: 6305718890.

**OFFICIELS EXÉCUTIFS:**

President Fabrício Oliveira, Brazil; Immediate Past Presidente Dr. Patti Hill, Canada; First Vice President A. P. Singh, India; Second Vice President Mark S. Lyon, USA; Third Vice President Dr. Manoj Shah, Kenya.

**OFFICIERS ADMINISTRATIFS:** Sanjeev Abuja, Executive Administrator / David G. Kingsbury, Secretary / Catherine M. Rizzo, Treasurer & Chief of Finance / Susan J. Ben, Chief of Technology.

**DIRECTEURS INTERNATIONAUX:**

**2<sup>e</sup> année (2023-25):**

Balkrishna Burlakoti, Nepal; Luis Jesus Castillo Gamboa, Panamá; Feng-Chi Chen, China Taiwan; Marie T. Cuning, USA; Marcel Daniëls, Belgium; Luis Jesus Castillo Gamboa, Panamá; Babu Rao Ghattamaneni, India; Masashi Hamano, Japan; Edwin Guy Hollander, USA; Dr. Sung-Gil Jung, Republic of Korea; Halldor Kristjánsson, Iceland; Danyal Kubin, Türkiye; John Allen Lawrence, USA; Steven Middlemiss, USA; Hans J. Neidhardt, USA; Joanne Ogden, Canada; Anthony Paradiso, USA; Katsuki Shirotsuka, Japan.

**1<sup>ère</sup> année (2023-25):**

Raj Kumar Agarwal, India; Guy-Bernard Brami, France; Dr. Karl Brewi, Austria; Debbie Cantrell, USA; Chris Carlone, USA; Luis Augusto David Caro Chong, Peru; Dato' Yeow Wah Chin, Malaysia; Lorena Hus, Slovenia; Ea-Up Kim, Republic of Korea; S. Magesh, India; Robert "Ski" Marcinkowski, USA; Pankaj Mehta, India; Bert Nelson, USA; Ramesh C. Prajapati, India; Princess Bridget Adetope Tychus, Nigeria; Graeme John Wilson, New Zealand; David Wineman, USA; Dong Zhao, China.

**ÉDITION FRANÇAISE** - Fondateur: Dr J.-J. Herbert

**CONSEIL DES GOUVERNEURS:** Caroline ZAVATTONI: Présidente du Conseil des Gouverneurs 2024-2025; Caroline ZAVATTONI: District Centre; Françoise THEURIOT: District Centre-Est; Claude Noël VRAIN: District Centre-Ouest; Jean-Michel LAIR: District Centre-Sud; Daniel MINEO: District Côte d'Azur-Corse; Jean-Paul THIEBAUT: District Est; Jean-Luc DOUBLET: District Île-de-France Est; Jean-Raphaël THIERRY FORESTIER: District Île-de-France Ouest; Alain MARTINEZ: District Île-de-France Paris; Alfio VELLA: District Nord; Jean-Pierre GOUECARD: District Normandie; Bernard CHENUDET: District Ouest; Francis CALAUMEZES: District Sud; Alain Louis FABRE: District Sud-Est; Jean-Marc VERAN: District Sud-Ouest.

**DIRECTEUR DE LA PUBLICATION:** Caroline Zavattoni  
**RÉDACTEUR EN CHEF:** Raymond Lê; e-mail: raymond.le@orange.fr

**COMITÉ DE LA REVUE (MAGAZINE COMMITTEE):**

Past-directeurs internationaux: Jean Oustrin, Jacques Garello, Philippe Soustelle, Georges Placet, Claudette Cornet, Pierre Châtel, William Galligani, Nicole Miquel Belaud.

**DIRECTOIRE**

**Directeur de la publication:** Caroline Zavattoni

**Secrétaire de la revue:** Frédérique Rousset

**COMITÉ DE RÉDACTION:** Michel Bomont, Frédérique Rousset (secrétaire), Roland Mehl et Philippe Colombet.

**COMITÉ DE RELECTURE:** Roland Mehl et Martine Jobert.

**RÉGIE PUBLICITAIRE:** Lions Clubs International - DM 103 France

**PRÉ-PRESSE:** Lions Clubs International - DM 103 France

**CORRESPONDANTS DE DISTRICT:** voir « Correspondants de la Revue »

**CHRONIQUEURS:** voir les chroniques

**DIRECTION ARTISTIQUE:** Pauline Bilbault

**SECRETARIAT DE RÉDACTION:** Bénédicte Salthun-Lassalle

**Maison des Lions de France:**

295, rue Saint-Jacques - 75005 Paris  
Tél. 01 46 34 14 10 - Fax 01 46 33 92 41  
E-mail: maisondeslions@lions-france.org

**COMMISSION PARITAIRE:** N°0226 G 84166 - 28 février 2026

**IMPRIMERIE:** BLG - 54200 TOUL

**DÉPÔT LÉGAL:** ISSN 1769-4213 - 2006

**ABONNEMENTS ANNUELS:** 9 numéros dont 2 numéros papier

contacts@lions-france.org

Abonnements France: 14 euros

Abonnements étranger ordinaire: 29 euros

Abonnements étranger par avion: 39 euros

**PRIX AU NUMÉRO:** 1,50 euro

La revue n'est pas réservée aux seuls membres de l'Association internationale. Les publicités n'engagent pas la responsabilité de la publication mais celle des annonceurs.



# ENSEMBLE, ALLONS ENCORE PLUS LOIN

Chers Lions,

Chacun d'entre nous joue un rôle essentiel dans le développement de nos clubs et de notre action, et en unissant nos forces, nous pouvons laisser notre empreinte de façon encore plus percutante. Continuons de promouvoir nos clubs et de nous encourager les uns les autres en travaillant ensemble pour atteindre nos objectifs personnels et ceux de notre club. En apprenant, en grandissant ensemble, et en nous inspirant les uns des autres, nous continuerons à construire une communauté de Lions dynamique et motivée qui fera avancer notre mission.

Il est très important d'agir ensemble en tant que club, mais il est également essentiel de prendre nos propres initiatives. Lançons-nous ensemble. Parlez à ce nouveau membre potentiel. Et soyez heureux de tous vos accomplissements en partageant vos histoires de service. Lorsque nous nous ouvrons et partageons publiquement, nous encourageons les autres à se dire qu'ils peuvent eux aussi faire la différence. Nos expériences personnelles sont des outils puissants qui non seulement inspirent les autres, mais aussi renforcent notre propre engagement dans l'incroyable travail que nous accomplissons.

Je suis convaincu que nous réaliserons de grandes choses cette année, notamment des progrès significatifs vers notre objectif de la Mission 1.5, qui est d'atteindre 1,5 million de membres d'ici à 2027. Vous êtes le cœur et l'âme de notre organisation, alors faisons tous notre possible pour servir comme seul un Lion peut le faire, afin de laisser votre empreinte dans le monde.

À votre service,

Fabrício Oliveira  
Président international, Lions Club International



Visuel de couverture : © Shutterstock.com/ Roman Samborskiy

## International



- 6 **LCIF**  
**Modernisation du Centre Groves pour le diabète et l'éducation des patients, au Canada**

## National



- 8 **EUROPA FORUM 2024**  
**L'édito du Forum européen à Bordeaux**
- 10 **EUROPA FORUM 2024**  
**Un succès éclatant !**
- 17 **NÉCROLOGIE**  
**Hommage à Claude Lamarque**
- 20 **TÉLÉTHON**  
**Le Téléthon 2024**

## Actions des clubs



- 22 **DISTRICT EST**  
**Eugène Baranoff-Rossiné, hommage à un valeureux soldat, Français et Lion**
- 24 **DISTRICT OUEST**  
**Octobre Rose, prévention contre le cancer du sein**

## Correspondants de la revue « LION » 2024-2025

### ÎLE-DE-FRANCE PARIS

Françoise HIRZEL  
[fransuzal@gmail.com](mailto:fransuzal@gmail.com)  
06 33 54 62 31

### NORD

Bérangère FLAMENT  
[berangere.flament@bbox.fr](mailto:berangere.flament@bbox.fr)  
06 62 30 63 48

### NORMANDIE

Carine NAPOLIELLO  
[boatcity@yahoo.fr](mailto:boatcity@yahoo.fr)  
06 75 92 69 35

### OUEST

André PELLETIER  
[andre.pelletier53@orange.fr](mailto:andre.pelletier53@orange.fr)  
06 08 24 28 24

### SUD-EST

Laurence MERCADAL  
[laurencemercadal10@gmail.com](mailto:laurencemercadal10@gmail.com)  
06 19 76 50 04

### SUD-OUEST

Hélène ARZENO  
[helene.arzeno@gmail.com](mailto:helene.arzeno@gmail.com)  
06 48 86 74 94

### SUD

Pierre CHÂTEL  
[pierrehenrichatel@hotmail.com](mailto:pierrehenrichatel@hotmail.com)  
06 87 76 44 68

### CENTRE

Estelle BOUTHELOUP  
[estelle.boutheloup@wanadoo.fr](mailto:estelle.boutheloup@wanadoo.fr)  
06 75 05 06 40

# Magazine



26 ACTUALITÉS/SANTÉ

**Cancer, une recherche de pointe**

30 PASSION/JAZZ

**La vie en blues d'Ethel Waters**

34 PASSION/GASTRONOMIE

**Neuf tables à retenir, aux portes de Paris**

42 HISTOIRE/MÉDECINE

**Évolution de la médecine, un long parcours**

46 PASSION/PHILATÉLIE

**Les timbres en novembre**

48 SAVOIR/HISTOIRE

**Le chrysanthème, une fleur honorée dans le monde entier**

## CENTRE-EST

**Gilbert PUYRAVAUD**

[gilbert.puyravaud@orange.fr](mailto:gilbert.puyravaud@orange.fr)

07 85 17 52 43

## CENTRE-SUD

**Marc RAYNAL**

[marcaynal@orange.fr](mailto:marcaynal@orange.fr)

06 48 94 92 53

## EST

**Martine JOBERT**

[jobert.martine@orange.fr](mailto:jobert.martine@orange.fr)

06 83 34 00 04

## ÎLE-DE-FRANCE OUEST

**Philippe TRAVERSIAN**

[traversianpht@gmail.com](mailto:traversianpht@gmail.com)

06 70 21 81 06

## CENTRE-OUEST

**Bernard MOURICOUT**

[bernard.mouricout@orange.fr](mailto:bernard.mouricout@orange.fr)

07 88 04 17 36

## CÔTE D'AZUR-CORSE

**François-Xavier LE ROMAIN**

[fxleromain@wanadoo.fr](mailto:fxleromain@wanadoo.fr)

06 03 03 11 33

## ÎLE-DE-FRANCE EST

**Mauricette DELBOS**

[delmauri2004@yahoo.fr](mailto:delmauri2004@yahoo.fr)

06 88 31 25 40

# MODERNISATION DU CENTRE GROVES AU CANADA

## Pour le diabète et l'éducation des patients

Le Diabetes and Patient Education Center du Groves Memorial Community Hospital de Fergus, en Ontario, a été modernisé grâce au soutien des Lions. Cette initiative a permis d'améliorer les soins et l'éducation des patients diabétiques, répondant ainsi à une demande croissante dans la communauté.

Par **Shelby Washington**.

**A**u **Diabetes and Patient Education Center, dans le département des soins ambulatoires du Groves Memorial Community Hospital de Fergus, en Ontario, au Canada, les patients atteints de diabète reçoivent bien plus que des soins médicaux.** Ils acquièrent les connaissances et le soutien dont ils ont besoin pour vivre une vie plus saine.

Ce centre propose des programmes éducatifs essentiels pour aider les patients atteints de diabète de type 1, de type 2 et de diabète gestationnel à comprendre leur état et à prendre soin de leur santé grâce à un régime alimentaire approprié, à l'exercice physique et à la gestion des médicaments.

Le centre propose des services hospitaliers et ambulatoires, et les patients peuvent prendre des rendez-vous individuels avec des éducateurs certifiés en diabétologie. Ces éducateurs, qui comprennent des infirmières diplômées et des diététiciens, aident les patients à relever les défis de la vie avec le dia-

bète et la demande pour ce centre commençait à beaucoup augmenter.

### Un soutien essentiel pour une modernisation réussie

L'ancien gouverneur de district (PDG), Denis Vinette, déclarait : « Le Groves Memorial Hospital est un petit hôpital communautaire qui dessert une population en croissance rapide. Les services de traitement du diabète étaient limités à une zone située au sous-sol de l'hôpital. Il n'y avait pas d'installation d'exercice ou d'entraînement, et l'hôpital a décidé d'améliorer et d'agrandir la zone réservée aux diabétiques afin d'accueillir le nombre croissant de patients dû à l'augmentation de la population. »

Le centre a pu accroître son impact positif grâce à une modernisation rendue possible par le soutien généreux de la Fondation du Lions Clubs International (LCIF) et des Lions clubs locaux. Les Lions ont fait don de plus de 170 000 dollars



# Lions for Groves



à l'hôpital Groves dans le cadre du projet Lions for Groves, qui comprend une subvention de 50 000 dollars de la LCIF pour lutter contre le diabète. Ces fonds ont été utilisés pour améliorer les ressources et les capacités du centre, avec des systèmes audiovisuels pour les salles d'enseignement et des ordinateurs pour les consultations des patients, entre autres améliorations.

Aujourd'hui, le centre dispose de deux bureaux d'infirmières, de deux bureaux de diététiciennes, d'une grande salle de consultation pour les patients individuels et les activités de groupe, et d'un accès à une salle de sport. Il est soutenu par neuf Lions Clubs des communautés environnantes.

### **Un impact croissant grâce à l'engagement des Lions**

« Cet effort a permis de créer un programme qui n'a rien à envier aux autres en matière d'éducation et de soutien aux diabétiques. Je pense que le projet Lions for Groves est un exemple éclatant de ce que les Lions peuvent faire grâce à leur engagement », déclare Denis Vinette.

Grâce à ces améliorations, les soins aux diabétiques au centre ont connu une croissance

GRÂCE À CES  
AMÉLIORATIONS, LES  
SOINS AUX DIABÉTIQUES  
AU CENTRE ONT CONNU  
UNE CROISSANCE  
INCROYABLE, AVEC UNE  
AUGMENTATION DE 122 %  
DES SOINS AUX PATIENTS  
AU COURS DES DEUX  
DERNIÈRES ANNÉES.

incroyable, avec une augmentation de 122 % des soins aux patients au cours des deux dernières années. Le centre, qui accueillait à l'origine environ 855 patients, en reçoit aujourd'hui jusqu'à 1925 par an. Avec une population croissante dans la zone de service de l'hôpital, le centre de diabète et d'éducation des patients continue d'être une ressource importante. De nombreuses familles soutiennent le centre, sachant que des soins avancés et attentionnés du diabète sont facilement accessibles, grâce au soutien continu de la LCIF et des Lions clubs locaux.

Le programme de subvention de la LCIF pour le diabète peut aider à créer des environnements communautaires qui inspirent et soutiennent des modes de vie sains et qui fournissent une éducation sur le diabète et le prédiabète. Les subventions de la LCIF pour le diabète permettent d'améliorer l'accès aux soins de la maladie et de renforcer les centres de traitement du diabète existants afin d'offrir un meilleur service à la communauté.

Rendez-vous sur le site [lcif.org/grants](https://lcif.org/grants) pour en savoir plus sur les subventions de la LCIF et sur la façon dont elles peuvent aider votre communauté et d'autres personnes dans le monde. —

# EUROPA FORUM 2024 à Bordeaux

L'Europa Forum du Lions International à Bordeaux: un espace unique de dialogue et d'initiatives pour une Europe solidaire et durable.

Par **Jean-Michel Lair**,  
2<sup>e</sup> vice-président du Conseil  
des gouverneurs 2024-2025.



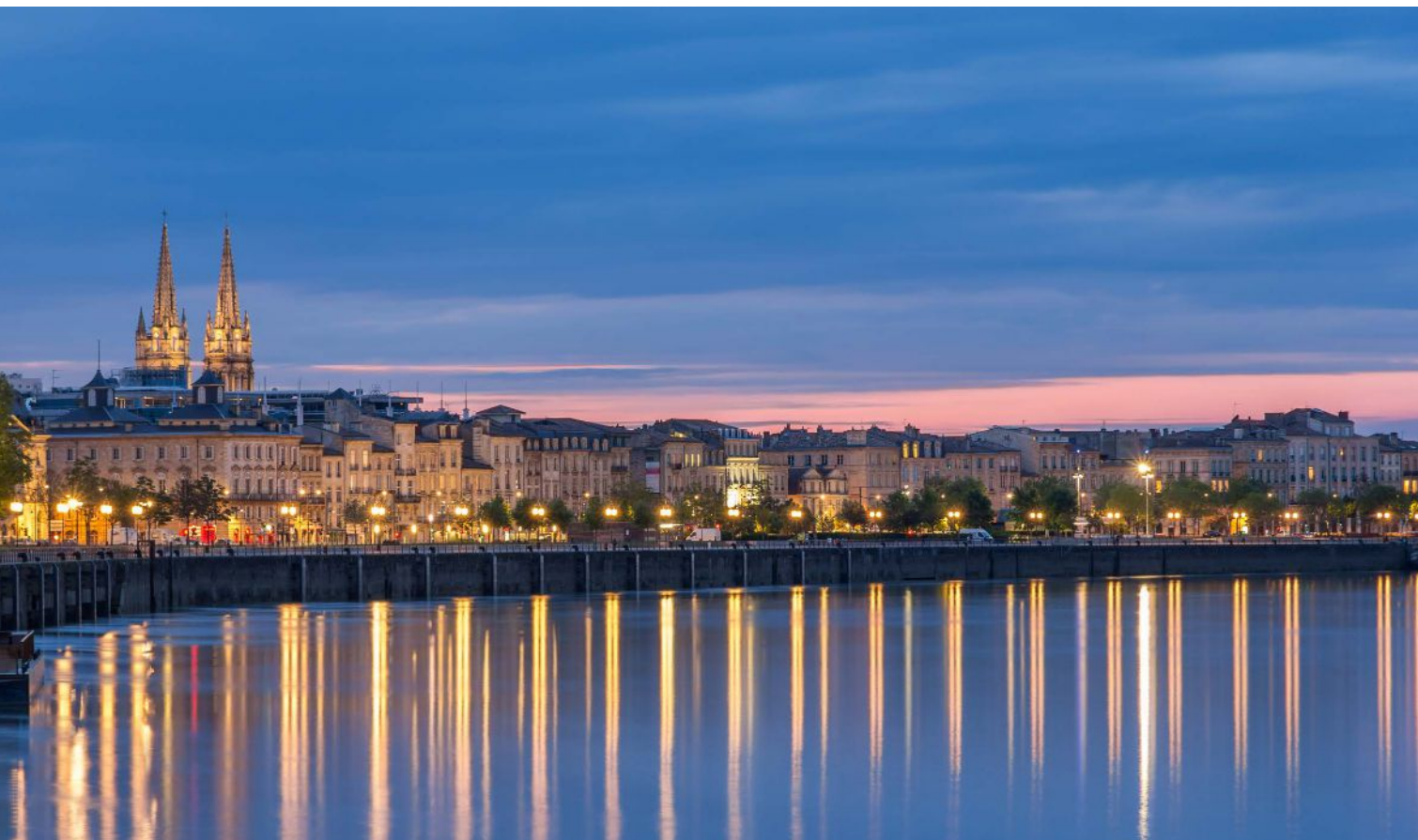
**C**hers amis, du 27 au 29 octobre 2024, Bordeaux a eu l'honneur d'accueillir l'Europa Forum du Lions International. Réunissant des membres engagés et des représentants de toute l'Europe, cette édition a incarné un espace unique de dialogue, de projets et d'initiatives visant à répondre aux défis majeurs de notre société.

## Le rôle essentiel des Lions

Face aux crises sociales, environnementales et sanitaires, ce forum illustre une Europe unie par des valeurs d'humanisme et de solidarité, et réaffirme le rôle essentiel des Lions dans la construction d'un avenir durable et inclusif.

Le forum a offert une riche diversité d'ateliers, de conférences et de tables rondes, où se sont croisés des experts, des bénévoles et des figures de proue du lionisme. Au cœur de chaque discussion, une question centrale: comment, en tant que Lions, pouvons-nous innover pour répondre aux besoins urgents de notre époque tout en restant fidèles à nos principes?





Cette édition a également été l'occasion de renforcer les liens transnationaux entre les différents clubs européens, donnant lieu à des projets communs ambitieux. Des exemples de coopération entre clubs allemands, italiens et français, par exemple, illustrent comment des actions locales peuvent s'inscrire dans un mouvement d'ampleur européenne.

### **Une Europe plus solidaire**

Ces collaborations témoignent de la force collective du lionisme : en unissant les efforts et les compétences, chaque action trouve une portée accrue et chaque club contribue à bâtir une Europe plus solidaire.

Les échanges de cette édition de Bordeaux ont révélé une vision ambitieuse selon trois grands axes que voici :

- La protection de l'environnement en soutenant des initiatives locales comme la reforestation, la lutte contre la pollution marine et la transition énergétique, afin de préserver les ressources naturelles pour les générations futures.

- L'inclusion sociale et la réduction des inégalités en s'engageant à multiplier les projets de programmes de formation, d'intégration sociale de l'autisme, par exemple, et de bioéthique.

- La promotion de la paix et du dialogue interculturel en renforçant les collaborations internationales et les programmes de sensibilisation, afin d'incarner les valeurs de respect, de tolérance et de générosité qui forment le socle d'une Europe humaniste.

Pour conclure, ce forum a marqué un tournant pour le Lions International en Europe. Dans une période marquée par l'incertitude et les tensions, les Lions européens ont prouvé que l'unité et la coopération restent les valeurs fondamentales pour construire un avenir meilleur.

Les participants quittent Bordeaux plus motivés que jamais à innover et à agir, conscients de l'impact de leurs actions et de l'importance de leur engagement. Ce forum n'a pas seulement été un lieu de rencontre, il a aussi été un véritable point de départ pour une Europe plus solidaire, plus résiliente et plus riche.

# EUROPA FORUM 2024

## Un succès éclatant!

Le 68<sup>e</sup> Lions Europa Forum à Bordeaux a rencontré un vif succès autour du thème « mieux vivre ensemble ».

Par le District multiple 103 France.

**L**e 68<sup>e</sup> Lions Europa Forum, qui s'est tenu du 24 au 26 octobre 2024 à Bordeaux, a réuni plus de 1300 membres Lions de 52 pays et territoires, autour de valeurs de solidarité, de paix et de service humanitaire, constituant ainsi un véritable creuset de diversité et de coopération internationale.

Ce forum a permis non seulement de renforcer les liens entre les membres européens, mais aussi de mettre un coup de projecteur sur les Lions français, plus particulièrement sur l'équipe organisatrice du District 103 Sud-ouest qui a tout donné pour faire de cet événement un succès !

### Un événement international et une réussite collective

La participation de nombreux membres de l'exécutif du Lions International, dont le président international, Fabrício Oliveira, Patti Hill, présidente de la Fondation du Lions Club International (LCIF), le 1<sup>er</sup> vice-président, A. P. Singh, et le 3<sup>e</sup> vice-président, Dr Manoj Shah, mais également Toni Benbow, candidat à la 3<sup>e</sup> vice-présidence endossé par le *board*, ainsi que Guy-Bernard Brami, directeur international, a conféré une dimension prestigieuse et forte de sens à ce forum.

Cette présence a non seulement rehaussé la visibilité de cet événement, mais aussi valorisé le rôle de la France au sein de l'organisation du Lions International.

Les membres du District multiple 103 France, faisant partie de l'équipe opérationnelle locale ou



# À BORDEAUX



qu'ils soient bénévoles, ont œuvré pour faire de cet événement une réussite logistique et organisationnelle. Les Lions français ont su démontrer leur dynamisme, leur efficacité et leur capacité d'accueil en organisant un forum bien structuré, permettant des échanges fructueux entre les participants, autour de thèmes extrêmement variés.

Bordeaux, à travers son accueil chaleureux et sa gastronomie, a ajouté une touche culturelle fortement appréciée de tous, faisant de cette manifestation une vitrine du savoir-faire français. La gastronomie bordelaise a été mise en avant pour renforcer les liens culturels et amicaux entre les acteurs, offrant aux membres Lions une immersion dans les spécialités culinaires locales.

## **Le travail de la communication au cœur de l'Europa Forum du Lions International**

Durant cet événement, les officiels du Lions International ont partagé leurs réflexions sur les défis et les réussites en matière de communication. L'équipe Communication du District multiple 103 ►

UN CREUSET DE DIVERSITÉ  
ET DE COOPÉRATION  
INTERNATIONALE,  
OÙ SOLIDARITÉ, PAIX  
ET SERVICE HUMANITAIRE  
SE SONT RENCONTRÉS.



▲ ▼ Un événement international et une réussite collective.





▲ ► Le travail de la communication au cœur de l'Europa Forum du Lions International.



▲ ▼ Renforcement de l'image et des relations internationales.



► a eu l'opportunité de réaliser près de trente interviews dont ceux de Fabricio Oliveira, président international 2024-2025, de Patti Hill, présidente de la LCIF, de A. P. Singh, 1<sup>er</sup> vice-président international, du Dr. Manoj Shah, 3<sup>e</sup> vice-président international, de Brian Sheehan, past président international, de Guy Bernard Brami, directeur international, de Caroline Zavattoni, présidente du Conseil 2024-2025 du District multiple 103, et de nombreux autres amis Lions.

Tous se sont pliés au jeu de répondre aux mêmes questions. Pourquoi ont-ils rejoint le Lions International? Ce que cette expérience leur a apporté? Quels souvenirs marquants ont façonné leur parcours?...

À travers leurs mots, nous avons découvert l'énergie, la détermination et la bienveillance qui animent l'action des Lions à travers la France, l'Europe et le monde. Des témoignages inspirants qui mettent en lumière l'importance de l'engagement, ►

▼ Des tables rondes aux thèmes variés et actuels.



### Disaster Grants

- July-September of 2024:
  - 125 disaster grants awarded
  - US\$2,018,452
- Disaster Grants approved in Europe:
  - Switzerland
  - Italy
  - France
  - Romania
  - Poland
  - Bosnia and Herzegovina
  - Albania

Medium- to large-scale natural disasters will increase by **40%** from 2015 to 2030



▼ Promouvoir la paix et l'inclusion à travers des initiatives de service.



► de la solidarité et du service au cœur des actions du Lions International et de ses valeurs fondamentales.

**Renforcement de l'image et des relations internationales**

Cet événement a permis de redorer l'image des Lions français sur la scène internationale. La qualité de l'organisation et l'accueil chaleureux ont marqué les participants, renforçant la réputation de la France au sein du Lions International.

La participation de membres venant de régions en conflit ou aux contextes géopolitiques sensibles, tels que la Russie, l'Ukraine, Israël, le Maroc et la Tunisie, a permis d'illustrer les valeurs de respect, de paix et d'amitié, socles des relations entretenues par les Lions. Ces échanges ont contribué à souligner le rôle du Lions Club comme un idéal humaniste et une plateforme de paix et de solidarité internationale, transcendant les différences pour le bien commun.

**Des tables rondes aux thèmes variés et actuels**

Plusieurs tables rondes ont été organisées autour des huit causes mondiales du Lions International, offrant des discussions approfondies et des perspectives variées, rappelant l'importance des Lions dans la réponse aux crises humanitaires.

Parmi les sujets abordés, la table ronde sur l'aide aux réfugiés a été particulièrement poignante, mettant en lumière les défis et les solutions possibles pour soutenir les populations vulnérables. Les participants ont discuté des initiatives locales et internationales visant à fournir une aide humanitaire, à faciliter l'intégration des réfugiés et à promouvoir la paix et la compréhension interculturelle. ►

LES ÉCHANGES ET FORMATIONS SE SONT INSCRITS DANS UNE DYNAMIQUE DE RENFORCEMENT DE LA MISSION DU LIONS CLUB: S'ENRICHIR, S'ÉLEVER ET AGIR ENSEMBLE POUR UN MONDE INCLUSIF ET DURABLE.

### ▼ Symbole de paix : un mur d'espoir et d'unité.



### ▼ Un forum inoubliable, porté vers l'avenir.



- En parallèle, une série d'ateliers pratiques a permis aux participants d'approfondir leurs connaissances et d'acquérir des compétences spécifiques. Ces échanges et formations se sont inscrits dans une dynamique de renforcement de la mission du Lions Club : s'enrichir, s'élever et agir ensemble pour un monde inclusif et durable.

### Promouvoir la paix et l'inclusion à travers des initiatives de service

Une activité de service visant à sensibiliser les participants aux actions humanitaires locales a

été mise en place, avec une collecte de produits d'hygiène essentiels pour les sans-abri de Bordeaux.

Les participants ont été invités à apporter des produits de première nécessité, qui ont été rassemblés et distribués grâce au soutien des bénévoles Lions et en partenariat avec la mairie de Bordeaux. Cette initiative a incarné la mission des Lions : aider concrètement ceux qui en ont besoin et promouvoir la solidarité entre les peuples.

En collaboration avec Special Olympics, les Lions ont également organisé une activité de sensibilisation et de promotion de l'inclusion, en engageant les membres à travers des échanges et des jeux visant à favoriser l'inclusion des personnes handicapées. Ces activités de service ont permis de rappeler les valeurs fondamentales des Lions et leur rôle pour faire de notre société un espace de tolérance et d'universalité.

### Symbole de paix : un mur d'espoir et d'unité

Un mur de la paix a été érigé dans l'enceinte du forum pour symboliser l'engagement des Lions en faveur de la paix et de l'unité. Les participants ont pu y laisser un message de solidarité et d'espoir, soulignant l'esprit de fraternité et la volonté des Lions de construire des ponts entre les nations.

Cette initiative a encouragé les membres à réfléchir sur la portée de leurs actions et à s'engager davantage pour la paix et la justice dans le monde.

### Un forum inoubliable, porté vers l'avenir

Ce 68<sup>e</sup> Lions Europa Forum a été une réussite collective, témoignant de l'unité et de la vitalité du réseau Lions en Europe. L'événement a non seulement redonné un nouvel élan aux relations internationales des Lions français, mais a aussi permis d'illustrer la diversité et la richesse des initiatives humanitaires à travers le monde. La mobilisation des membres, les échanges sur les thématiques actuelles et les activités de service ont contribué à faire de ce forum un exemple de collaboration internationale au service de l'humanité.

En quittant Bordeaux, pour se retrouver en 2025 à Dublin, en Irlande, les participants sont repartis avec de nouvelles idées, des liens renforcés et une inspiration renouvelée pour poursuivre leur mission de service dans leurs communautés respectives.

Le forum a non seulement marqué les esprits, mais il reste une étape clé dans le développement du Lions Club en Europe, ouvrant la voie à de futures collaborations et de belles synergies entre les différents districts multiples.



# « ADIEU MON CHER CLAUDE »

## Lettre à un ami

Rendre hommage à un ami, Claude Lamarque, que l'on fréquente depuis de nombreuses décennies n'est pas un exercice facile. Même lorsque l'on est, comme lui, journaliste pour le même titre.

Par **Philippe Colombet**.

▼ « In memoriam »,  
Claude Lamarque  
(9 août 1941 – 8 août 2024).

**L**ui écrire en se remémorant les meilleurs souvenirs qui nous ont réunis est ce qui m'a semblé le plus sincère.

Ainsi, lire et relire ses chroniques musicales, en suivre ses judicieux conseils d'expert : « Voici un coffret que je juge exemplaire, car il permet en trois CD de parcourir la musique du Cantor de Leipzig dans d'excellentes interprétations. Il est bien évident que l'œuvre de Bach est si colossale qu'il a fallu faire des choix, classés en trois parties correspondant aux trois CD. Le premier CD est consacré à la musique religieuse avec des extraits des *Passions*, du *Magnificat*, de la *Messe en si* et de quelques cantates. Le deuxième CD est consacré aux concertos avec les *Brandebourgeois nos 3, 5 et 6*, le *Concerto pour deux violons*, le *Concerto pour hautbois* et les *Concertos pour pianos*. Le troisième CD complète cette approche avec solos et musique de chambre, y compris les *Variations Goldberg* et la célèbre *Toccata et fugue pour orgue BWV 565*. Ce coffret est vivement recommandable pour tous ceux qui veulent approcher celui qui fut peut-être le compositeur des compositeurs. »

### La passion de la musique classique

Voici la critique experte de Bach : l'extase musicale, éditée par Alpha (distribution Outhere) sous la plume de l'ami et confrère Claude Lamarque. De celles que nombre de lecteurs de la revue que vous ►



APRÈS D'ÉMOUVANTS CHANTS D'ENTRÉE ET UN INOUBLIABLE *PIE JESU* DU *REQUIEM* DE FAURÉ, CE FUT LE CHANT DU DERNIER ADIEU À NOTRE AMI CLAUDE LAMARQUE, LE MARDI 20 AOÛT 2024, EN L'ÉGLISE SAINT-PIERRE DE NEUILLY-SUR-SEINE.

► tenez actuellement entre les mains pouvaient encore récemment lire tous les mois. Et, si la passion de la musique classique nous réunissait lui, le critique musical, et moi-même, le journaliste automobile fils d'une pianiste lyonnaise et d'un violoniste jurassien, il faut dire que parcourir des milliers de kilomètres depuis bientôt 50 ans m'a permis de constater que de belles berlines sont souvent d'excellentes salles de concert pour écouter Bach, entre autres, sur les grandes routes des Alpes. Claude était aussi un ami membre du club de Clichy Levallois-Perret Doyen, tandis que votre serviteur est membre fondateur du club de Levallois-Perret, avec lequel ce club a fusionné il y a de nombreuses années.

Témoignage : « Malgré les énormes souffrances endurées seul chez lui par ses ennuis de santé ces derniers mois, notre ami Claude était un fabuleux Lions, un Lions à 100 %. Notre club gardera pour toujours l'inoubliable souvenir du magnifique concert qu'il avait organisé avec un talentueux pianiste au conservatoire de Levallois-Perret, un concert au bénéfice de deux associations, l'une l'Institut Rafaël apporte son aide aux patients dans l'après-cancer et l'autre vient en aide à des écoles », souligne notre past président Gérard Vizières, lui qui restera fidèlement et activement en relation avec notre défunt ami jusqu'à la dernière heure. N'est-ce pas là l'un de nos fondamentaux ?

### L'ardent défenseur du prix Thomas Kuti

Et là ne s'arrêtaient pas les multiples talents de Claude Lamarque. Flash-back : « En 1982-1983, le District multiple 103 France créa une commission nationale de l'Action culturelle. Celle-ci eut un tel retentissement que, dès 1986, les Français créèrent un Grand prix Lions d'interprétation musicale, trophée ayant pour vocation de récompenser de

► **Très attaché à son engagement au sein des Lions**, Claude Lamarque avait tenu à être entouré des membres de son cher club de Clichy Levallois-Perret Doyen lorsqu'il a reçu ses insignes de Chevalier de l'Ordre National du Mérite.



jeunes étudiants musiciens de grande valeur. Le succès fut grand. Le gouverneur Francis Morelon suggéra alors d'étendre ce prix à l'Europe sous la houlette de Thomas Kuti, grand mécène et mélomane, qui allait lui-même devenir gouverneur en 1988 à la Convention internationale de Denver, avec mission de préparer un dossier pour le Forum européen de Göteborg de 1988, où le projet fut adopté à une écrasante majorité. Thomas Kuti se mit au travail, élaborant le premier Règlement européen d'interprétation musicale. Le premier concours se déroula en 1991 au Forum d'Istanbul, avec pour instrument la guitare. Le lauréat fut un Italien, suivi pour la deuxième place par une jeune Française. Thomas Kuti en fut le président jusqu'en 1999, date de sa disparition. Le concours était lancé et, ces dernières années, ce sont entre



15 et 20 candidats des pays européens qui se présentent chaque année à ce merveilleux concours réunissant de jeunes étudiants musiciens de grand talent. Comme le soulignait le past président international Eberhard J. Wirfs dans son article de présentation du nouveau concours mondial de musique, en octobre 2009, c'est à Thomas Kuti que nous devons cette fantastique réussite», nous expliquait l'ami Claude en présentant le créateur de notre prix de musique Thomas Kuti dont il était l'un des ardents défenseurs. Un prix dont nous sommes tous si fiers!

### **Un infallible engagement pour le Sri Lanka**

Au-delà de ces nombreuses actions, l'on retiendra aussi de Claude son profond engagement envers

le Sri Lanka, anciennement Ceylan, pays insulaire situé au sud de l'Inde dans l'océan Indien, où il ne ménageait pas ses efforts pour venir en aide aux déshérités depuis plusieurs années, et ce, notamment à Lavanono et Ejeda, au sud de l'île. «Là où il a activement contribué à la construction d'une école de cinq classes», me souligne un Gérard Vizières particulièrement ému.

Émotion que je partage autant personnellement que confraternellement. Alors repose en paix, mon très cher Claude. Lorsque j'écouterai, comme c'est le cas quotidiennement grâce aux talentueux confrères de France Musique, notamment lorsque j'écris mes chroniques automobiles, les grands moments de musique classique qui nous réunissaient tant, je sais que ce sera aussi en ta mémoire. Vive la musique! —————

# LE TÉLÉTHON 2024

Le Téléthon approche, offrant une nouvelle occasion de montrer notre solidarité envers ceux qui en ont le plus besoin.

Par **Bernard Chenudet**,  
gouverneur de liaison Téléthon 2024-2025.

**TOUS  
BÂTISSEURS**

**C**omme chaque année, le Téléthon approche à grands pas, nous offrant une nouvelle opportunité de montrer notre solidarité et notre engagement envers ceux qui en ont le plus besoin. Le Téléthon est une cause qui nous tient particulièrement à cœur et, ensemble, nous pouvons faire une réelle différence.

## Les Lions : des partenaires historiques et adaptables

Bien que les Lions soient quelque peu orphelins depuis la suppression par l'AFM des centres d'appels qui leur permettaient de recueillir les promesses de dons au 3637, ils restent des acteurs incontournables et des partenaires historiques de cet événement annuel majeur.

Nous étions très attachés à ces centres, véritables moments de convivialité et de rencontres avec nos amis des clubs voisins et tous nos bénévoles. Cependant, nous ne nous sommes pas résignés. Nous avons su rebondir et nous adapter aux changements.

ENSEMBLE, NOUS  
POUVONS FAIRE UNE  
RÉELLE DIFFÉRENCE.



Nos opérations de collecte sur le terrain se sont diversifiées pour faire grimper « le compteur » et contribuer à faire avancer la recherche et vaincre les maladies génétiques. Cette année, en accord avec l'AFM, nous avons relancé notre action phare, le Caddithon : une tombola simple à organiser en collaboration avec les hypermarchés de notre choix.

### **Diversification des opérations de collecte**

De plus, nous avons noué un partenariat avec Carrefour, déjà partenaire du Téléthon, présent dans toute la France pour accueillir l'ensemble de nos clubs dans le cadre de cette vaste opération à portée nationale.

Je sais que les clubs foisonnent d'idées nouvelles et sont fortement mobilisés pour réaliser, les 29 et 30 novembre, de magnifiques actions de collecte. Notre énergie, notre enthousiasme et notre dévouement sont les clés du succès de nos opérations.

Ensemble, nous pouvons illuminer des vies et donner espoir à ceux qui luttent contre des maladies rares. Soyons donc au rendez-vous, soyons toutes et tous des bâtisseurs. Avec toutes mes amitiés. —



**TÉLÉTHON**  
23-30 NOV. 2024

# EUGÈNE BARANOFF-ROSSINÉ

## Hommage à un valeureux soldat, Français et Lion

À mon père...

Par **Alexandra Baranoff-Rossiné**.

SON DÉSIR DE « SERVIR » NOUS A ÉTÉ TRANSMIS À MA MÈRE, PUIS À MOI, RESPECTIVEMENT MEMBRES DE PARIS TOUR EIFFEL ET DE PARIS DOYEN.

**L**e 27 septembre 2024, la commune de Manonviller en Meurthe-et-Moselle a inauguré une borne du serment de Koufra dans le cadre du 80<sup>e</sup> anniversaire de la Libération.

Cet événement a revêtu un caractère particulièrement officiel avec la présence de nombreux élus locaux, notamment le sénateur Jean-François Husson, le général Jean-Paul Michel, président de l'Association des Anciens de la 2<sup>e</sup> DB et de la Fondation Maréchal Leclerc de Hautesclocque, Frédéric Privet, maire de Manonviller, et son conseil municipal, ainsi que Ghyslène Lebarbanchon, maire de Saint-Martin de Varreville, où se trouve la plage du débarquement de la 2<sup>e</sup> DB. Près d'une vingtaine de porte-drapeaux et des reconstituteurs d'engins blindés ont également participé.

Pour le Lions Club, étaient présents : Georges Placet, past directeur international, représentant Caroline Zavattoni, présidente du Conseil de gouverneurs empêchée au dernier moment, Jean-Paul Thiebaut, gouverneur Est, et Hubert Robert, past président de Paris-Doyen, ami de mon père et mon parrain.

### Le parcours héroïque de mon père

La cérémonie a débuté par un hommage particulier à mon père avec une plaque dédiée sur le lieu même où son combat s'est achevé. Né à Moscou en 1920, il est venu en France à l'âge de 4 ans. Pour ce



## UN SOLDAT COURAGEUX

Eugène Baranoff-Rossiné était titulaire de plusieurs distinctions :

- Croix d'officier de la Légion d'Honneur
- Médaille militaire
- Croix de guerre avec palme, étoiles de vermeil et d'argent
- Croix du Combattant volontaire
- Médaille des blessés
- Médaille de la France libre, dont il était particulièrement fier.



pays qui lui a offert une seconde culture, il n'a pas hésité en 1943 à se porter volontaire pour la durée de la guerre. C'est ainsi qu'il a rejoint les Forces françaises libres auprès du général Leclerc.

Affecté à la 1<sup>re</sup> compagnie du Régiment de marche du Tchad, il a débarqué sur la côte normande à Saint-Martin de Varreville le 1<sup>er</sup> août 1944 à bord de son half-track « Naltchik ». Après des combats intenses, de multiples pertes et blessures, Paris a été libéré et la 2<sup>e</sup> DB a continué sa marche sur Strasbourg pour tenir le serment fait à Koufra.

La progression est lente pour franchir la Moselle, la Mortagne, et la Meurthe. Lorsque, le 25 septembre 1944, arrivant devant le village de Manonviller dominé par son fort occupé par l'ennemi, un feu intense éclate.

Touché en pleine face par une balle, laissé pour mort, ramassé par une patrouille qui constate qu'il est toujours vivant, acheminé sur la 2<sup>e</sup> Compagnie médicale à Chennevières pour y être sommairement soigné. Il est ensuite transféré dans un hôpital militaire où il subit quelque 13 opérations en 18 mois.

Il s'est éteint le 25 mars 1997 à Neuilly-sur-Seine (92), à l'âge de 77 ans. Si je témoigne dans cette revue, c'est aussi parce que mon père fut un Lion engagé à Paris Doyen. Son désir de « servir » nous a été transmis à ma mère, puis à moi, respectivement membres de Paris Tour Eiffel et de Paris Doyen. Cette journée fut mémorable et riche en émotions. —

# OCTOBRE ROSE

## Prévention contre le cancer du sein

Le Lions Club de Segré offre un buste de palpation, une sorte de simulateur de palpation mammaire, à l'espace Ligue contre le cancer de l'Anjou Bleu, pour promouvoir le dépistage précoce et l'autopalpation du cancer du sein.

Par **Patrick Edelin**.

**D**ans le cadre d'Octobre Rose, mois international dédié à la sensibilisation au cancer du sein et à sa prévention, le Lions Club de Segré s'est associé à l'espace Ligue contre le cancer de l'Anjou Bleu en offrant un buste de palpation.

### Un outil pédagogique pour la prévention

Il s'agit d'un moulage grandeur nature de buste féminin, extrêmement réaliste,

permettant d'enseigner des techniques de dépistage et d'informer sur la prévention. Monique Gasnier, coordinatrice de l'espace Ligue contre le cancer de l'Anjou Bleu, enthousiasmée par ce don du Lions Club, rappelle les chiffres de l'Institut national du cancer : 60 000 cas et 12 000 décès par an.

Le professeur Jean-Pierre Benoit, président bénévole du Comité du Maine-et-Loire de la Ligue contre le Cancer, explique qu'en France, une femme sur huit aura un cancer. Le cancer du sein

LE CANCER  
DU SEIN PEUT ÊTRE  
GUÉRI DANS 9 CAS  
SUR 10 LORSQU'IL  
EST DIAGNOSTIQUÉ  
PRÉCOCEMENT.







L'AUTOPALPATION EST UN EXAMEN SIMPLE ET RAPIDE QUI PEUT ÊTRE PRATIQUÉ RÉGULIÈREMENT PAR TOUTES LES FEMMES.

est le premier cancer chez la femme et représente le premier risque de mortalité.

Parce que le cancer du sein peut être guéri dans 9 cas sur 10 lorsqu'il est diagnostiqué tôt, il est primordial, même sans symptômes, de consulter régulièrement son gynécologue et de suivre les recommandations du dépistage organisé. Le dépistage précoce joue un rôle considérable dans le succès de sa prise en charge.

### L'importance de l'autopalpation

Si certaines actions de dépistage ne peuvent être réalisées que par un professionnel de santé, l'autopalpation du sein est un examen simple et rapide qui peut être pratiqué régulièrement par toutes les femmes afin de s'assurer de l'absence d'anomalies, devant conduire à une visite médicale. Cet

examen n'a pas vocation à donner lieu à un autodiagnostic et ne se substitue pas à une visite médicale.

Dominique Leriche, président du Lions Club de Segré, indique que ce buste en silicone, très réaliste, permettra d'initier l'autopalpation lors des ateliers de prévention du cancer du sein. Les femmes pourront ainsi s'exercer à reconnaître tumeurs et autres nodules potentiellement révélateurs d'un cancer et ainsi s'approprier les bons gestes de l'autopalpation.

Pour favoriser le dépistage précoce du cancer du sein, des examens réguliers sont proposés à chaque femme, tout au long de sa vie. Dès l'âge de 25 ans, il est recommandé de faire examiner chaque année sa poitrine par un professionnel de santé (médecin généraliste, gynécologue). Les femmes de 50 ans et plus sont également invitées à réaliser une mammographie tous les deux ans, dans le cadre du programme de dépistage organisé du cancer du sein. En complément de ces examens, l'autopalpation est une technique simple qui permet à chacune de bien connaître ses seins afin de pouvoir détecter une éventuelle anomalie.



# CANCER

## Une recherche de pointe

Les dates se succèdent dans la connaissance de l'amélioration de la thérapeutique anticancéreuse où les progrès sont constants, notamment par le radium. Petite revue de détail.

Par Roland Mehl.

### 1895

Découverte des rayons X par le physiologiste allemand Wilhelm Röntgen, professeur à l'université de Würzburg. Il parvient à rendre luminescent un écran de platino-cyanure de baryum en étudiant les rayons cathodiques, ce qui lui vaut le prix Nobel en 1901.

### 1896

Découverte de la radioactivité par Henri Becquerel, professeur à l'École polytechnique et membre de l'Institut. Il obtient aussi le Nobel conjointement avec les Curie en 1903. C'est en observant une plaque photographique mise en contact avec le matériau qu'il s'aperçoit qu'elle est impressionnée même lorsque le matériau n'a pas été soumis à la lumière, produisant donc sa propre lumière.

### 1897

Victor Despeignes, médecin à l'hôpital de Lyon, fait la première expérience de radiothérapie sur un cancer de l'estomac, après la découverte des rayons X.

### 1898

Marie Curie montre que l'intensité du rayonnement des sels d'uranium est proportionnelle à leur quantité. Elle réalise ainsi que ce rayonnement est une propriété atomique propre à

l'atome. Elle appelle ce phénomène « radioactivité ». Avec son mari Pierre, ils découvrent successivement dans la pechblende deux éléments radioactifs qu'ils nomment radium et polonium.

### 1900

Otto Walkhoff, dentiste, et son confrère Friedrich Giesel prennent la première radiographie sur une mâchoire.

### 1901

Henri Denlos, dermatologue à l'hôpital Saint-Louis, effectue le premier traitement par le radium sur une affection : un lupus.

### 1903

Reconnaissance de l'action bénéfique des rayons du radium sur le traitement des tumeurs de la peau et du col de l'utérus.

### 1906

Le radiologue Jean Bergonié et l'histologiste Louis Tribondeau montrent que les cellules cancéreuses sont plus sensibles aux rayons X que les cellules saines.

### 1910

Un industriel, Émile Armet, crée une « banque du radium » utilisée pour proposer une large gamme d'appareils de radiothérapie.

### 1919

Le Dr. Claude Rigaud pose les premiers jalons de l'organisation des soins par radiothérapie sur des patients cancéreux. L'Institut Pasteur lui cède une salle de plusieurs lits pour ces soins.

### 1934

Création de la Fondation Curie, où se structure la radiothérapie anticancéreuse française avec pour ambition d'étendre les bénéfices de l'immunothérapie à un grand nombre de patients considérés comme incurables. Cette approche innovante permet de révéler au système immunitaire les cellules cancéreuses, même celles qui sont mutées.

### 1935

Le Dr Henri Coutard, chef de département à l'Institut Curie, rapporte 23 % de guérisons pour le traitement des cancers ORL par irradiation.

### 1937

Irène et Frédéric Joliot Curie découvrent la radioactivité artificielle, offrant la possibilité de créer des isotopes radioactifs de tous les éléments naturels et permettant l'émergence de la médecine nucléaire.

## 1940

Les accélérateurs de particules sont utilisés comme source de radiation.

## 1946

Robert Wilson a l'idée d'utiliser des sons en radiothérapie.

## 1950

Arrivée des accélérateurs linéaires de haute énergie permettant de pénétrer en profondeur dans l'organisme.

## 1954

Traitement du premier patient par protonthérapie.

## 1970

Invention de l'imagerie par résonance magnétique (IRM).

## 1971

Mise en service de la tomодensitométrie (scanner) par Geoffrey Hounsfield.

## 1980

Première utilisation de la tomographie (émission de protons).

## 1991

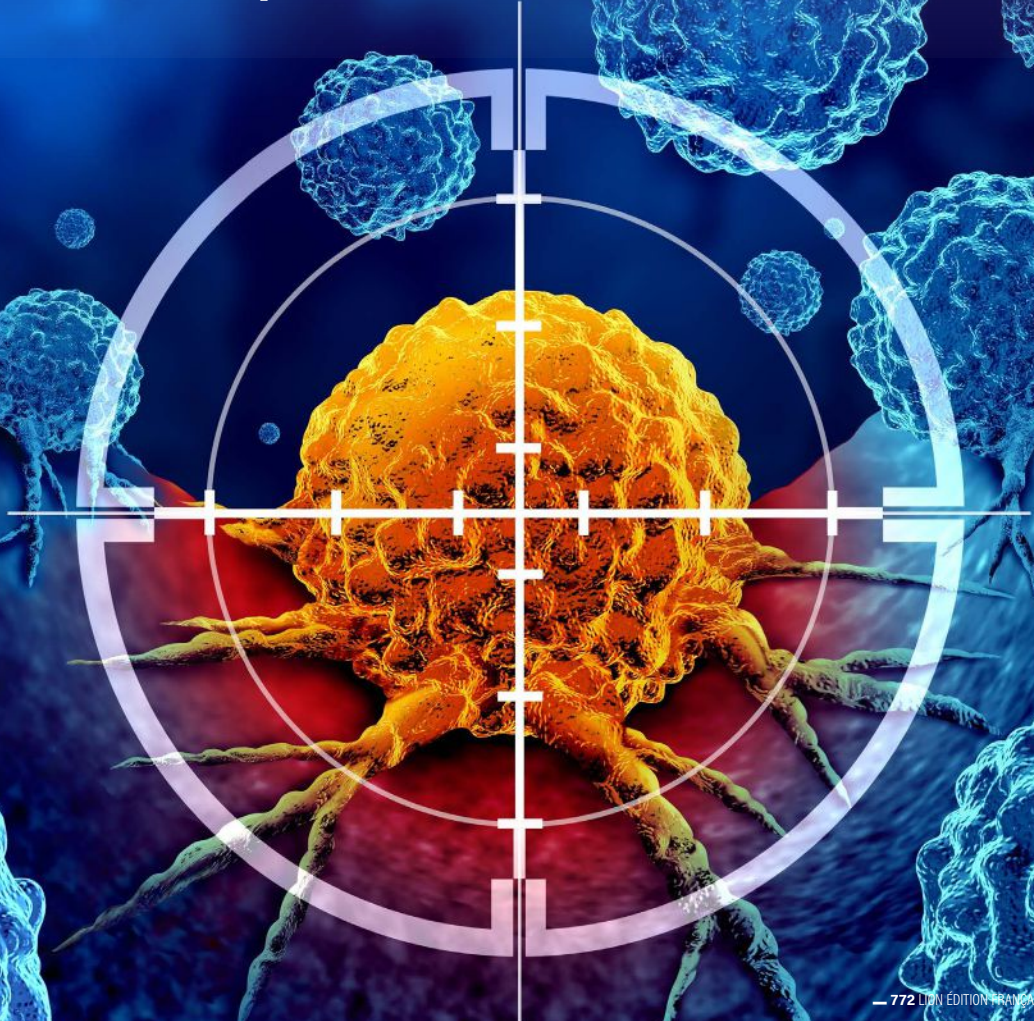
Première utilisation clinique d'un accélérateur de protons à Orsay.

## 2000-2010

Accélération des progrès technologiques permettant de passer d'une radiothérapie conformationnelle 3D à une radiothérapie conformationnelle avec modulation d'intensité (RCMI) et à une radiothérapie guidée par l'image (IGRT), afin de contrôler la position exacte de la zone à traiter

et d'accélérer des particules chargées pour leur fournir une énergie cinétique importante.

La moitié des essais médicaux et des innovations proviennent de la zone des États-Unis (devant la zone Asie avec 39 %) et de l'Europe, où la France occupe la première place avec 11 % des nouveaux essais cliniques, devant l'Espagne, le Royaume-Uni et l'Allemagne.



# LA RECHERCHE au top niveau!

Durant ces derniers mois, de nombreux travaux et réalisations ont permis une avancée notable dans certains secteurs de la recherche médicale.

Par **Roland Mehl**.

## FLEXITIM : L'INNOVATION MARSEILLAISE POUR AMÉLIORER LE TRANSIT DIGESTIF

Un nouvel appareil, le « Flexitim », vient compléter l'arsenal thérapeutique des troubles digestifs, qui touchent 10% de la population. Pour pallier cet inconvénient, le Flexitim, mis au point à l'hôpital nord de Marseille, est composé de deux électrodes adhésives que l'on positionne sur l'abdomen entre deux autres posées au même niveau dans le dos. Elles sont reliées à un boîtier qui permet de définir l'intensité du courant délivré de part et d'autre du corps, stimulant ainsi les muscles de la paroi du colon et facilitant le transit à l'intérieur du tube digestif.



## RÉALITÉ VIRTUELLE

Au service de chirurgie du CHU de Besançon, pour réduire l'anxiété et les phénomènes d'angoisse d'un patient au moment de son opération et le déconnecter du bloc opératoire, on utilise un casque qui fait défiler devant les yeux du patient des images de réalité virtuelle, le transportant à la montagne, la mer ou la forêt.



## NEUROPROTHÈSE : MARCHÉ FLUIDE POUR PARKINSONIENS

Mise en service d'une nouvelle neuroprothèse pour retrouver une marche fluide chez les Parkinsoniens, à l'Institut des maladies neurodégénératives de Bordeaux. Le générateur, via les électrodes, donne aux muscles fléchisseurs le signal de se contracter au bon moment. C'est une interface entre le cerveau et la moelle épinière, responsable de l'activation des muscles des jambes pendant la marche, ainsi qu'un générateur d'impulsions rechargeable sous la peau de l'abdomen. Dans les chaussures se tiennent des accélérateurs qui activent une puce au moment où le mouvement débute, et qui va, via les électrodes, donner aux muscles fléchisseurs et extenseurs le signal de se contracter au bon moment.



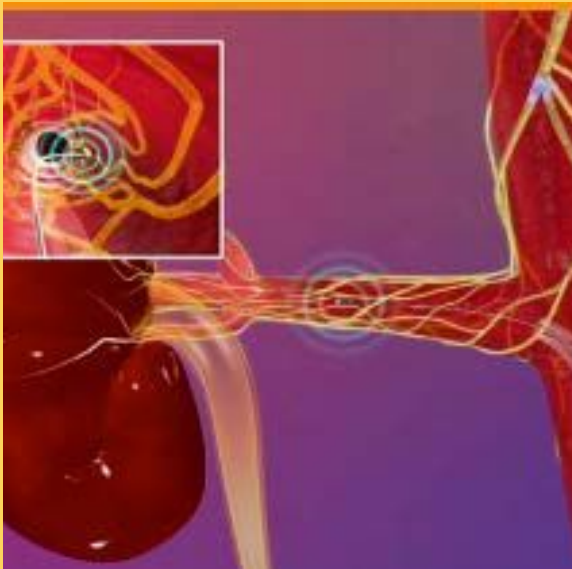
## PANSEMENT OXYGÉNANT RÉVOLUTIONNAIRE

**N**ouvelle technique de cicatrisation des grands brûlés au service de chirurgie plastique du CHU de Nantes. Il s'agit d'un pansement cicatrisant oxygénant combinant l'acide hyaluronique à l'hémoglobine d'un ver marin (*Arenicola marina*) pouvant fixer quatre fois plus d'oxygène.



## DÉNÉRVATION RÉNALE : NOUVELLE TECHNIQUE ANTIHYPERTENSION

**L**a dénervation rénale est une nouvelle technique pour faire baisser une tension artérielle rebelle. Elle utilise des ondes de radiofréquence ou d'ultrasons focalisés, ou un courant de faible intensité appliqué contre la paroi rénale, avec comme objectif d'interrompre sélectivement l'activité électrique des nerfs du système nerveux central. Cette technique a été mise au point à l'hôpital Georges Pompidou par le Pr. Azi.



## MYOPIE DE L'ENFANT : AVANCÉE CHEZ ESSILOR

**Progrès notable dans le traitement de la myopie de l'enfant avec la mise au point chez Essilor de verres de freinage qui s'appuient sur une technique innovante permettant d'offrir une vision centrale nette tandis qu'en périphérie sont disposées de petites alvéoles convexes. Les rayons lumineux qui les traversent se focalisent sur l'avant de la rétine, créant un signal de flou qui guide la croissance de l'œil et contrôle son allongement.**

## COMPLÉMENTS PROTÉINÉS : PRUDENCE REQUISE

**L'**utilisation de compléments alimentaires de protéines et leur excès peuvent causer des problèmes artériels, selon les biologistes de l'université de Pittsburgh. Une posologie comprise entre 0,8 et 1 g/kg est recommandée pour les adultes en bonne santé. Seules les personnes dénutries atteintes de certaines maladies dégénératives en ont besoin.



# La vie en blues D'ETHEL WATERS

« Ella Fitzgerald, Billie Holiday, Sarah Vaughan, elles viennent toutes d'Ethel Waters. » Ainsi parlait Mahalia Jackson.

Par **Laurent Verdeaux**.

**D**ans une musique où tout a commencé par le chant et où les techniques instrumentales dérivent directement des techniques vocales, chanteurs et chanteuses restent des points de mire, tant pour les musiciens que pour le public – ce qui ne se rencontre d'ailleurs pas que dans le jazz.

À chacun et chacune de s'accomplir selon son propre tempérament, quelque part dans un éventail de possibilités largement ouvert où il y a de la place aussi bien pour le brutal qui vous empoigne que pour le sensible qui vous émeut, certains jouant simple et direct, d'autres privilégiant la nuance et la finesse. Lorsque l'on découvre le jazz, la préférence va généralement aux premiers, mais lorsque l'on approfondit, une meilleure connaissance rétablit l'équilibre et permet de faire son miel des uns comme des autres, des « doux » comme des « puissants ».

## Un swing « qui n'a l'air de rien »

Parmi les mères fondatrices, celles des grands chapiteaux des années 1910, aussi bien chanteuses que comédiennes, travaillant sans micro et apparaissant emplumées – ou même casquées – dans des spectacles mêlant toutes sortes d'attractions, nous connaissons l'énergie dévorante de Bessie Smith. Mais à l'autre bout de l'éventail, il y a la musicalité et le swing d'Ethel Waters, ce swing « qui n'a l'air de rien » mais qui n'en est pas moins porteur et efficace.

Un soir que je faisais écouter à Cat Anderson quelques-uns de ses enregistrements, le grand trompettiste me fit cette réflexion : « C'est formidable de swinguer autant avec une diction, une articulation aussi parfaite, rien qu'en posant ses phrases. » J'en ai conclu que, pour apprécier Ethel Waters à sa juste valeur, il ne fallait pas rester à la surface des choses... question d'imprégnation, sans



doute. Reste que cette voix magnifique bénéficie de tous les dons : justesse, ampleur, flexibilité, registre exceptionnellement étendu. Quant à la manière, voyez l'appréciation ci-dessus, partagée par beaucoup de musiciens.

### **Un parcours hors du commun**

S'il y a quelqu'un qui s'est fait tout seul, c'est bien cette chanteuse-là. Ce qu'elle raconte dans ses mémoires fait froid dans le dos : née du viol d'une petite de douze ans, elle a vécu la misère et la violence, a passé son enfance à faire les quatre cents coups jusqu'à prendre la tête d'une bande de petits voleurs, tout en faisant des ménages, placée dès ses huit ans.

Mais dans cette famille noire plus que pauvre, tout le monde chante... On ne saura jamais qui a appris à chanter à Ethel Waters – sans doute Ethel Waters elle-même –, mais elle n'en fait pas moins ses débuts dès ses cinq ans, sous le nom de « Baby

« C'EST FORMIDABLE DE SWINGUER AUTANT AVEC UNE DICTION, UNE ARTICULATION AUSSI PARFAITE, RIEN QU'EN POSANT SES PHRASES, »

### **Cat Anderson**

Star» ! Adolescente, c'est d'abord la danse qui l'attire, elle y excelle, se fait une réputation dans les bals et donne même des leçons... Jusqu'au jour où, à l'occasion d'un concours de vocalistes où une des candidates ne se présente pas, on lui demande de prendre sa place. Aussitôt remarquée, cette prestation de hasard lui vaut un engagement pour une tournée. Elle n'a que dix-sept ans – mais en paraît beaucoup plus. Sa mère signe un papier attestant qu'elle en a vingt-et-un, et elle quitte sa Pennsylvanie natale. ►

## ► Une carrière remarquable

Fort caractère et forte tête, boxeuse redoutable à la répartie sévère, négociatrice féroce, Ethel Waters croyait en son étoile et ne se laissait pas marcher sur les pieds, abattant les obstacles qu'elle rencontrait sur son chemin, telle une force qui va et que rien ne peut arrêter.

Le parcours se passe de commentaires : toujours à dix-sept ans, elle crée le *St. Louis Blues* après avoir, avec un culot d'enfer, arraché à l'éditeur son autorisation ; venue à New York, elle deviendra dès 1921 la tête d'affiche du label Black Swan et sera une des toutes premières chanteuses de jazz à enregistrer ; elle en prendra en main le directeur artistique et lui apprendra à faire swinguer son piano... Il s'agit de Fletcher Henderson !

Ethel Waters restera la plus populaire des chanteuses des années vingt et trente, une des toutes premières à graver des titres qui deviendront autant de standards : *Jazzin' Babies Blues*, *I've Found a New Baby*, *Sweet Georgia Brown*. Elle créera *Dinah* et, au Cotton Club, *Stormy Weather*.

Littéralement habitée par ce qu'elle chante, ses qualités d'actrice la propulsent sur des scènes de Broadway, puis dans les studios d'Hollywood. La voilà devant les caméras de Vincente Minnelli (*Cabin in the Sky*) et dans bien d'autres films, nommée aux Oscars en 1950 pour son rôle dans *Pinky* (d'Elia Kazan). Première personnalité noire dont le talent soit reconnu à ce niveau, elle aura fait beaucoup pour la cause de son peuple. Elle disposera même un temps de sa propre émission de télévision.

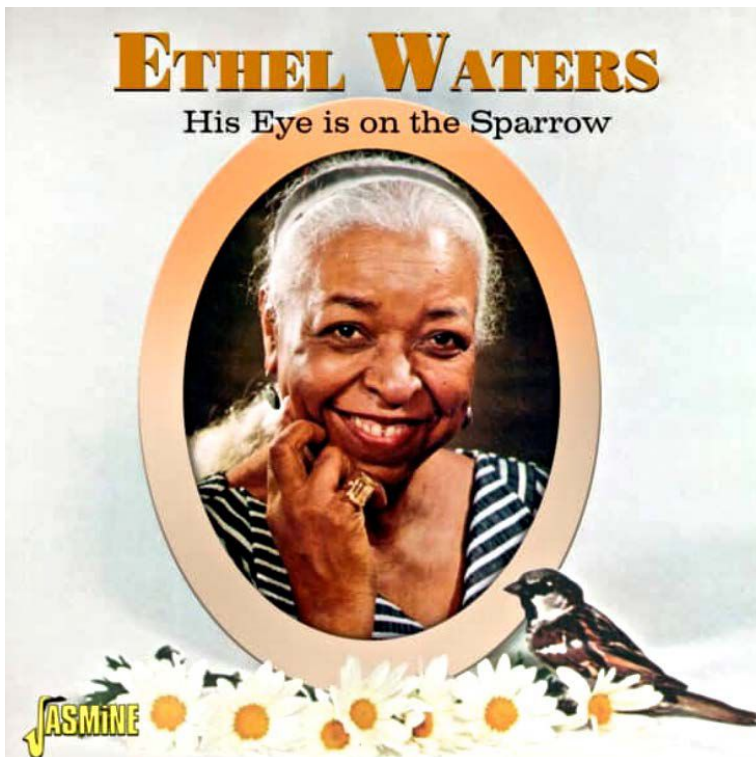
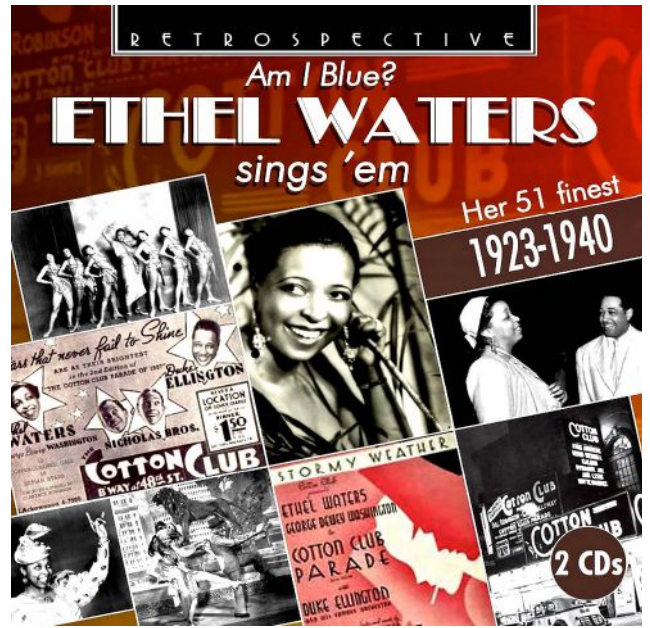
## Une voix inoubliable

Le double CD publié par le label Retrospective survole, sous le titre *Am I Blue?*, les années vingt et trente de sa production. Pour compléter cette compilation, d'autres albums sont trouvables sur internet : à vous de mettre aussi la main sur les chefs-d'œuvre mêlant la voix d'Ethel Waters au cornet de Joe Smith ou au piano de James P. Johnson, et sur les deux faces enregistrées avec Duke Ellington.

Ethel Waters a été attirée très jeune par la religion. Elle se considérait comme catholique, mais fit un bon bout de chemin avec le pasteur évangéliste Billy Graham (prédicateur alors célèbre et influent, sympathisant du mouvement de Martin Luther King). La dernière partie de sa vie fut consacrée aux actions militantes, et elle retourna peu au studio, se tournant alors essentiellement vers le gospel, comme le montre la réédition publiée par le label Jasmine, qui reprend le contenu de ses deux derniers albums vinyliques, enregistrés en 1963







RESTE QUE SA VOIX MAGNIFIQUE BÉNÉFICIE DE TOUS LES DONs : JUSTESSE, AMPLEUR, FLEXIBILITÉ, REGISTRE EXCEPTIONNELLEMENT ÉTENDU.

pour le compte de Word – label d’origine texane consacré au gospel et à la musique chrétienne.

Peu importe la nuance quelque peu théâtrale des accompagnements : tout tourne autour de la chaleur et de l’expressivité de cette voix unique – devenue un peu voilée, mais reconnaissable entre mille – et de l’intense émotion qu’elle porte, tournée vers la gravité ou une certaine allégresse teintée d’humour. Il y a de la perfection là-dedans, comme quarante ans plus tôt, même dans un contexte très différent. Sans parler d’une tessiture à l’ampleur restée impressionnante.

### Une influence durable

On a à peu près oublié Ethel Waters. On n’aurait pas dû. À vous de découvrir ou de redécouvrir la mère de la plupart des chanteuses de jazz !

À découvrir aussi, les mémoires d’Ethel Waters, témoignage de première main – et de premier ordre – sur une musique populaire qui a révolutionné la musique tout court depuis plus d’un siècle, sur les artistes qui l’ont créée et rendue planétaire, sur son enracinement social. Récit haut en couleur allant du dramatique au jubilatoire et où l’auteur ne mâche pas ses mots, *La vie en blues* (titre français), publié en 1952, n’a jamais été réédité à ma connaissance, mais vous pourrez le trouver sur internet. Si vous vous intéressez au jazz, à son histoire et à ceux et celles qui l’ont faite, ne manquez pas de lire ce livre-là, à placer dans votre bibliothèque entre *La rage de vivre* de Milton Mezzrow et le fameux (et hélas jamais traduit) *The Night People* de Dicky Wells.

# NEUF TABLES À RETENIR

## Aux portes de Paris

De Versailles à Villiers-le-Mahieu, en passant par Saint-Germain-en-Laye et Saint-Ouen, voici quelques propositions de belles escapades gourmandes à moins d'une heure de Paris.

Par **Philippe Colombet**.

Imaginez une grande et ancienne maison de campagne, les murmures réconfortants de la nature, le crépitement d'un beau feu de cheminée, l'odeur du chocolat chaud et de grandes tables aussi gourmandes que généreuses. Vous y êtes ?

### Deux « Maisons de Campagne »

L'automne est là, l'occasion parfaite de retrouver progressivement les plus beaux paysages orangés. Enfilez vos bottes, parez-vous d'un manteau douillet, direction la *Maison du Val* à Saint-Germain-en-Laye et le *Château de Villiers-le-Mahieu*. Les lutins des *Maisons de Campagne* travaillent d'arrache-pied pour offrir des séjours ponctués de surprises pour tous, et notamment les familles.

Le soir, elles (re)découvriront même des films incontournables dans la salle de cinéma des deux maisons, plaid sur les genoux. Le 31 décembre, un vent de jazz soufflera sur les festivités. Et le 1<sup>er</sup> janvier, direction le cours de sport pour éliminer les petits excès de la veille. Voltaire, la marque française de vélos met à disposition des draisienne pour les plus petits. L'occasion de parcourir en toute liberté ces grands domaines et d'apprendre à pédaler. Les enfants sont rois. Ici, tout est pensé pour que les petits s'éveillent et s'amuse-  
▶

▶ **À Saint-Germain-en-Laye,**  
la « Maison du Val », c'est  
vraiment tout l'art de vivre à la  
campagne aux portes de Paris.







► Vous l'avez compris, ces *Maisons de Campagne* exaucent ceux qui rêvent d'une résidence secondaire, sans les contraintes de la propriété. Autour d'une authentique grande demeure, décorée dans l'esprit d'une maison de famille, ces deux établissements constituent une destination en soi. Ils proposent des activités dans le cadre d'une offre tout compris généreuse. Le temps, rythmé par les repas et les rituels gourmands.

En semaine, elles vivent à un rythme plus studieux. Ouvertes aux entreprises, elles structurent un cadre inspirant pour des séminaires au vert. La direction de la communication d'Opel France y présentait récemment ses nouvelles voitures hybrides à la presse spécialisée française. C'est le groupe *Les hôtels (très) particuliers* qui conçoit et gère en France des hôtels à vivre et pas seulement où dormir. Chaque adresse propose une expérience connectée à son environnement.

À la montagne, ce sont les hôtels *La folie douce*, lancés avec le phénomène né à Val d'Isère. Et au long du mois de novembre, elles se mobilisent pour soutenir la lutte contre le cancer du sein et les maladies masculines. Ici, les rituels gourmands s'écoulent plus rapidement qu'ailleurs, répondant à la promesse de rendre la journée des hôtes plus belle que leur nuit.

▲ Cette « *Maison du Val* », c'est aussi une cuisine généreuse.

▼ Au « *Château de Villiers-le-Mahieu* », les desserts sont directement issus de la campagne, vous êtes à la campagne.

## L'âme de « Livio »

Adresse culte de Neuilly depuis trois générations, le très italien *Livio* célèbre cet automne ses 60 ans. Ce ristorante fait partie de ces lieux rares qui ont une âme, un restaurant qui a traversé les époques, les modes, les épreuves même. Après *Livio*, le fondateur venu de Toscane en 1964, après Alfio et Vittorio, ses fils, c'est son petit-fils, Charles, qui poursuit la saga avec *maestria* et l'exigence culinaire du seul Chef de la dynastie.

Si un air de festa s'installe bien chez *Livio* avec des animations événements cette fin d'année, cet anniversaire est avant tout l'occasion de célébrer les générations, de la saga familiale bien sûr, mais aussi de toutes celles qui se sont succédé fidèlement à leurs tables tout au long de ces années. Car on y vient et revient régulièrement pour des nombreuses recettes traditionnelles ou plus créatives de la gastronomie italienne, comme pour les vins de la péninsule, l'ambiance en plus. C'est 6 rue de Longchamp, à Neuilly-sur-Seine.

## Viandes à la braise sur « L'Île »

Nichée sur l'Île Saint-Germain et dans un décor magnifiquement imaginé par l'architecte Laura Gonzales, *L'Île* est une vraie grande maison de campagne, avec le potager de la maison, aux portes immédiates de Paris par excellence. Bar à cocktails ou jus détox, on s'y retrouve pour prendre un verre au coin d'une des cheminées ou sous la verrière face au parc.

Le temps du repas, on profite des viandes, poissons et légumes de saison cuits à la braise





▲ **Chez «Livio»**, du fondateur venu de Toscane en 1964, après Alfio et Vittorio, ses fils, c'est son petit-fils Charles qui poursuit la saga avec l'exigence du Chef de la dynastie.

devant un paysage bucolique. Bref, on s'y donne rendez-vous pour un repas réconfortant, au coin du feu crépitant. On peut aussi simplement se délecter d'un bon bouquin lové dans un fauteuil douillet. Comme on s'y retrouve en amoureux, entre copains de clubs, en famille, le temps d'un cocktail ou d'un dîner. C'est une parenthèse bucolique, parfaite pour les Parisiens en quête de nature. C'est au 170 quai de Stalingrad dans le parc de l'Île-Saint-Germain, à Issy les Moulineaux.

### « Meïda », Méditerranée à Saint-Ouen

*Meïda*, dernière grande adresse du talentueux groupe Bertrand Hospitality, débarque aux portes de la

capitale, dans la ville très en vogue de Saint-Ouen. Sous la houlette du chef Mohamed Cheikh, cette toute nouvelle table promet une escapade culinaire aux saveurs ensoleillées de la Méditerranée.

Dans les assiettes, on retrouve le « meilleur » des voyages du Chef, qui puise ses inspirations dans le pourtour méditerranéen. Côté décoration, les tons chauds mêlés à des touches de terre cuite évoquent, eux aussi, l'atmosphère chaleureuse d'une maison en bord de mer. Il fera bon y passer l'hiver. *Meïda*, brasserie méditerranéenne à la ville, s'affirme comme l'adresse où se retrouver pour prolonger les nombreux et chaleureux plaisirs du sud. C'est 10 place de la République, à Saint-Ouen-sur-Seine. ►

DE PÂTES EXCEPTIONNELLES  
À UN BŒUF CONFIT AU VIN ROUGE  
PAR DES GRILLADES DE POISSONS,  
LE CHOIX EST GÉNÉREUX.



◀ **L'art de grandes pâtes** aux parfums les plus subtils, c'est chez *Livio* que vous pouvez être persuadé de les retrouver.

▲ **Sur «L'île»**, au coin d'une des cheminées ou sous la verrière face au parc bucolique, le temps du repas, on profite des viandes, poissons et légumes de saison cuits à la braise.



### ► Dans les Cyclades, mais à Puteaux

Direction *Yaya*, à Saint-Ouen ou à la Défense, pour une escale en Grèce. La sensation greco-festive signée Eleni Group est décidée à faire prolonger les soirées, comme en plein été pour se sentir encore en vacances, le temps d'une soirée.

Ici, on mange, on boit, on partage comme au village, avec une carte signée Juan Arbelaez, aidé

de ses brigades 100 % grecques, qui propose les meilleures spécialités de la péninsule hellénique. Pour une pause gourmande et ensoleillée dans les Cyclades, c'est le hotspot idéal pour profiter, où tout est posé au milieu de la table et où l'on partage en famille, entre collègues ou entre amis. *Let's get greek food!*

Dépayement assuré et c'est 8 rue de l'Hippodrome, à Saint-Ouen-sur-Seine, et 15 parvis de la Défense, à Puteaux. ►



### ► Pour un bœuf confit au vin rouge

C'est au 58 rue Gallieni, à Boulogne-Billancourt, ici *Plantxa* renaît sous la houlette des chefs Juan Arbelaez et Andres Bolivar. Avec son décor signé Hélène Paoli, murs orange, carrelage psychédélique et larges baies vitrées à mi-chemin entre l'intérieur et l'extérieur, cette adresse mêle avec un brio certain une ambiance pop acidulée et une cuisine audacieuse.

Ici, on réinvente les règles avec une « cuisine d'auteur » inspirée des souvenirs et des voyages avec cette touche d'Amérique du Sud qui vient colorer les plats. À la carte, ou en menus en 5 ou 7 temps, on y retrouve un bœuf confit au vin rouge ou encore un ceviche de quasi de veau avec du lait de coco. *Plantxa*, c'est l'art de surprendre et de dynamiter les papilles à chaque bouchée. Inoubliable!

### Grillades au terminus du métro

À quelques pas de la capitale, et même du terminus d'une ligne de métro, *Polpo* plonge ses convives



◀ **Sous la houlette de Mohamed Cheikh, à Saint-Ouen, « Maïda »** promet une escapade aux saveurs ensoleillées de la Méditerranée, on retrouve le « meilleur » des voyages du Chef.

▲ **À Puteaux, chez « Yaya »,** tout est simplement posé au milieu de la table et l'on partage. *Let's get greek food!*

▼ **À Boulogne Billancourt, « Plantxa »,** c'est une « cuisine d'auteur » inspirée de souvenirs et de voyages, avec cette touche d'Amérique du Sud qui vient colorer les plats.







« Polpo », à Levallois-Perret, c'est certainement le restaurant-péniche le plus célèbre de l'Ouest parisien.

▲ À Versailles, c'est un panorama bucolique à nous couper le souffle et ouvrir l'appétit face au Grand canal.

dans une ambiance nautique assez chic sur les berges de la Seine, à Levallois-Perret. Sable fin, transats colorés, flotte de bateaux électriques, combo huîtres-bulots savoureux, cocktails et vins bien choisis, le restaurant-péniche le plus célèbre de l'Ouest parisien promet de retrouver l'ambiance de vacances d'été.

Digne d'une villa côtière, on y déguste une carte de bord de mer de saison avec des assiettes vraiment gourmandes, à l'image des croustillants de gambas ou des grillades de poissons. À bord, le cap reste de rassembler familles, collègues et amis pour des moments de partage. En bref, c'est presque le meilleur de la côte à la sortie du métro. C'est 47 quai Charles Pasqua, à Levallois-Perret.

### L'esprit campagne à Versailles

Nouvel écrin gourmand des chanceux Versaillais, *La Flottille* se niche dans un cadre des plus verdoyants,

AVEC DES CHEFS  
NOMMÉS JEAN-BAPTISTE  
LAVERGNE-MORAZZANI,  
CHARLES DE LIVIO, JUAN  
ARBELAEZ ET ANDRES  
BOLIVAR, LA CRÉATIVITÉ  
EST AU RENDEZ-VOUS.

aux abords du Grand canal du château de Versailles. En cuisine, le talentueux jeune chef étoilé Jean-Baptiste Lavergne-Morazzani exécute une cuisine qui sublime la tradition élaborée à partir de produits frais

et de saison. S'ouvrant sur un kiosque d'époque, le restaurant, au cœur d'une bâtisse de caractère aux briques rougeoyantes, est bordé par deux espaces extérieurs idylliques pour parfaire l'esprit de campagne.

La première terrasse constitue le prolongement du restaurant dont l'atmosphère évoque les si douille jardins d'hiver de belles demeures « grand siècle ». Quand la seconde nous offre un panorama, à vraiment couper le

souffle, face au Grand canal. Nouvel atout charme de l'écosystème versaillais, qui plus est des plus gourmands, cette nouvelle *Flottille* invite à un quasi « déjeuner sur l'herbe » grandeur nature. C'est le parc du château de Versailles.

# ÉVOLUTION DE LA MÉDECINE

## Un long parcours

L'enseignement de la médecine a évolué au fil des siècles, passant des écoles babyloniennes et égyptiennes aux universités modernes. Ce parcours historique montre l'importance de la transmission des connaissances et des innovations dans le domaine médical.

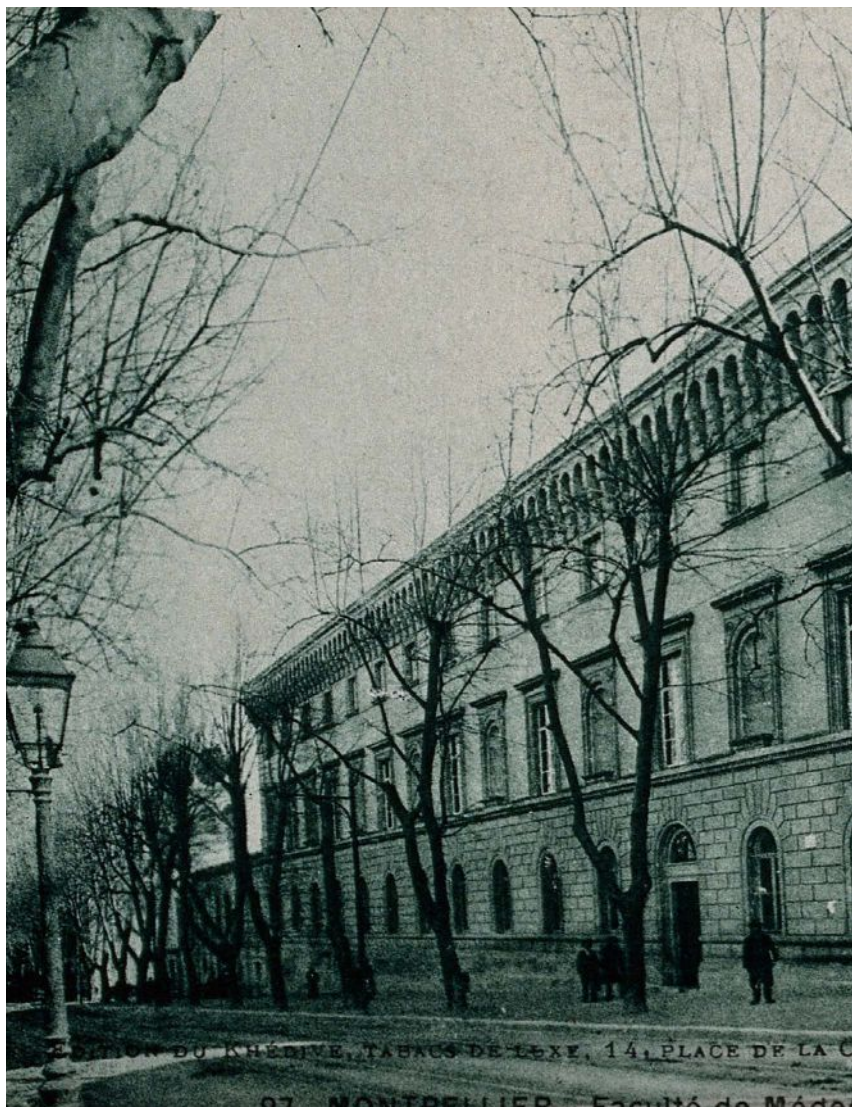
Par **Roland Mehl**.

**L'**enseignement de la médecine a subi une lente évolution à travers les siècles. Chez les Babyloniens, les médecins bénéficiaient d'un enseignement médical dans des écoles qui dépendaient des temples. Ils étudiaient sur des textes inscrits sur des tablettes d'argile qui décrivaient les principales caractéristiques des maladies. La bibliothèque d'Assurbanipal comportait au VIII<sup>e</sup> siècle avant notre ère près de 20 000 de ces tablettes.

En Égypte, les médecins transmettaient eux-mêmes leur savoir à leurs fils qui les remplaçaient après leur mort. Chez les Grecs, la médecine était, au début, étroitement liée à la religion et à la magie, mais une pratique se développa dans les sanctuaires d'Asclépios et se détacha peu à peu de la religion, donnant naissance à plusieurs écoles qui utilisaient des techniques de soin très élaborées (régimes, médicaments).

Dans la Rome antique, des écoles ont été fondées dans certaines cités de l'Empire : Alexandrie, Athènes, Saragosse, Lyon et Marseille. Chez les Aztèques également, la médecine était enseignée

► **L'école de médecine de Montpellier**, en 1940.



de père en fils et les femmes pouvaient exercer la profession. Les Byzantins formaient les médecins dans des écoles publiques, un enseignement qui comprenait également une partie théorique et un stage hospitalier.

Chez les Arabes, l'élève suivait l'enseignement d'un seul maître et d'un seul ouvrage ; un enseignement qui comprenait, outre la médecine, l'étude de la philosophie, de la physique et des sciences naturelles. La médecine hébraïque était avant tout liturgique puisque les Hébreux considéraient les maladies comme des châtiments divins que seul Dieu était capable de guérir. Le Dieu unique était donc à la fois source de santé et de tous les maux.

### **Le Moyen Âge et la Renaissance**

Au Moyen Âge, l'enseignement se développa dans plusieurs directions : la création de l'école

**AUJOURD'HUI, ON COMPTE EN FRANCE 36 FACULTÉS DE MÉDECINE FRÉQUENTÉES PAR 16 000 ÉTUDIANTS.**



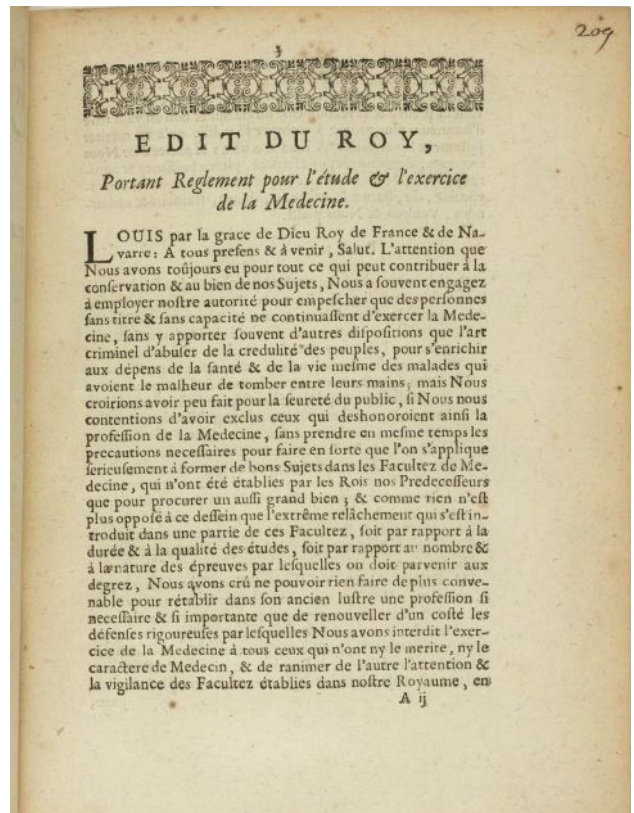
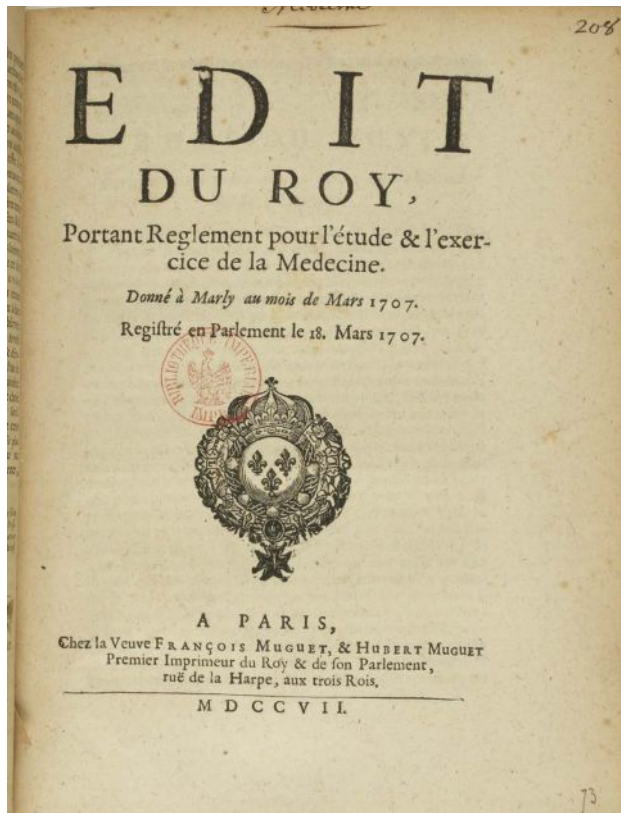
© Wellcome Collection

de Monte-Cassino en Italie, tenue par des moines bénédictins, qui attira des savants de toutes les contrées, et l'école de Salerne, où furent fondés un hôpital et un institut de convergence. À l'étranger, les diplômes de villes comme Cambridge, Vienne ou Leyde étaient réputés. En effet, Leyde était la première université à instaurer un enseignement clinique, préconisant un enseignement au lit des malades.

En France, l'enseignement se développa dès le XII<sup>e</sup> siècle, en dehors de tout cadre institutionnel, la première école étant créée dès 1220 à Montpellier, suivie des écoles de Paris, Toulouse et Strasbourg. Au cours de la Renaissance, l'enseignement médical se dégagea de la tutelle cléricale au profit de l'État et se dota de statuts, tandis que se développa la connaissance de l'anatomie et des sciences naturelles et la pratique de la chirurgie.

### **Du XVII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècles**

Au début du XVII<sup>e</sup> siècle, l'enseignement de la médecine n'était pas de bonne qualité : il se limitait ►



► à l'étude sans réflexion des écrits de l'Antiquité, des traités hippocratiques et du monde arabe, mais progressivement va s'ouvrir la voie de la thérapeutique chimique et la physiologie va prendre son essor. Un édit royal du 18 mars 1707, premier grand texte de santé publique, va réserver aux seules facultés le droit de former les médecins qui exerceront sur le territoire français, définir les obligations tant des étudiants que des professeurs, prévoir les sanctions en cas de manquement, et garantir les moyens d'en faire respecter les dispositions. Il imposa aux médecins de réserver un jour par semaine aux soins gratuits pour les indigents.

En France, sur les 25 écoles de médecine, seules quatre bénéficiaient d'une bonne réputation : Paris, Montpellier, Strasbourg et Toulouse. Les premiers journaux publiant des articles médicaux ont été créés afin de permettre une meilleure diffusion de l'information : *Le Journal des savants* en 1665, *Le Journal des nouvelles découvertes* en 1679.

### Révolution française et Empire

Au XVIII<sup>e</sup> siècle, il y eut une évolution positive de l'enseignement ; plusieurs facultés bénéficiaient du charisme de certains de leurs enseignants d'excellente

réputation : les candidats devaient être en possession d'une maîtrise en arts pour pouvoir suivre un enseignement de quatre ans, sanctionné par quatre examens amenant au grade de « bachelier en médecine ». Quatre dates importantes ont marqué cette évolution lors de la Révolution française :

- Le 17 septembre 1793, toutes les académies et sociétés savantes ont été supprimées par un décret de la Convention.
- Le 4 décembre 1794, un autre décret décida de la fondation de trois écoles de santé à Lyon, Montpellier et Strasbourg, qui deviendront écoles de médecine puis facultés de médecine incorporées en 1808 dans l'Université impériale avec pour mission de dispenser

▲ L'édit formulant le règlement pour l'étude et l'exercice de la médecine, enregistré en Parlement le 18 mars 1707 par Louis XIV.

AU COURS DU XIX<sup>e</sup> SIÈCLE,  
IL Y A UN DÉVELOPPEMENT  
DES MÉTHODES D'INVESTIGATIONS  
ET LE TRIOMPHE  
DE LA BACTÉRIOLOGIE.



▲ **L'école de médecine de Paris**, rue de l'école de médecine.

## L'ENSEIGNEMENT DE LA MÉDECINE A ÉVOLUÉ LENTEMENT À TRAVERS LES SIÈCLES, PASSANT DES ÉCOLES BABYLONIENNES AUX FACULTÉS MODERNES. CHAQUE CIVILISATION A APPORTÉ SES PROPRES MÉTHODES ET INNOVATIONS, ENRICHISSANT AINSI LE SAVOIR MÉDICAL.

un enseignement aux médecins et chirurgiens militaires. Chaque école disposait d'un certain nombre de chaires de clinique occupées par des anciens militaires payés par l'État, les cours étant basés sur la pratique au chevet du malade.

- Le 17 juillet 1797 marqua l'intégration de ces écoles dans la nouvelle université.
- En 1802 est créé l'internat.

Sous l'Empire, l'enseignement fut complètement rénové et uniformisé sur l'ensemble du territoire, avec la création d'une formation pratique obligatoire dans les services. Cinq conséquences en découlèrent : l'abandon des matières théoriques et abstraites, le remplacement du latin par le français, la mise en place d'un enseignement commun de

médecine et de chirurgie dont s'est inspiré Flaubert avec Charles Bovary.

### **xix<sup>e</sup> et xx<sup>e</sup> siècles**

Au cours du XIX<sup>e</sup> siècle, il y eut un développement des méthodes d'investigations et le triomphe de la bactériologie. Le XX<sup>e</sup> siècle apporta une révolution dans l'extension de la discipline avec l'instauration d'une chirurgie d'urgence.

De nos jours, les études sont enseignées dans des Unités de formation et de recherche (UFR) au sein des universités, d'une durée de 10 ans après le baccalauréat. Aujourd'hui, on compte en France 36 facultés de médecine fréquentées par 16 000 étudiants.

# LES TIMBRES

## en novembre

Ce mois de novembre est l'occasion de célébrer certaines manifestations attendues...

Par **Roland Mehl**.

### Beaujolais nouveau

L'histoire de cette journée nationale débute le 8 septembre 1951, lorsqu'un arrêté précise que les vins de la récolte de l'année ne peuvent sortir des chais qu'à partir du 15 décembre. Les vignerons manifestent leur désaccord et veulent vendre leur production plus tôt. Leur réclamation est accordée avec la parution d'une note administrative le 13 novembre, précisant les conditions dans lesquelles certains vins d'appellation contrôlée peuvent être commercialisés sans attendre le déblocage général du 15 décembre. Le beaujolais

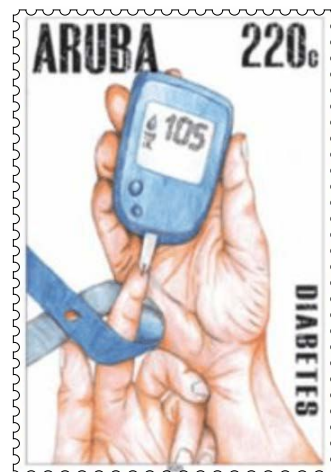
nouveau était né, offrant des vins rouges et blancs de caractère, d'une grande finesse et richesse aromatiques.

### Journée internationale de l'enfance

Cette journée a été établie en 1954 par l'Assemblée générale des Nations Unies, faisant référence à la Convention internationale des droits de l'enfant adoptée par l'ONU le 20 novembre 1989. Pour marquer cette journée, un certain nombre d'événements sont organisés par les acteurs du monde de l'enfance et l'Unicef.

### Journée internationale du diabète

Cette journée a été lancée en 1991 par la Fédération internationale du diabète en réponse à l'augmentation rapide du diabète dans le monde. Elle est commémorée par plus de 230 associations membres de la Fédération internationale du diabète dans plus de 160 pays. Les activités comprennent des programmes de dépistage, des campagnes radiophoniques, des événements sportifs et autres. Chaque année est axée sur un thème particulier.





## Thanksgiving (ou Action de grâce)

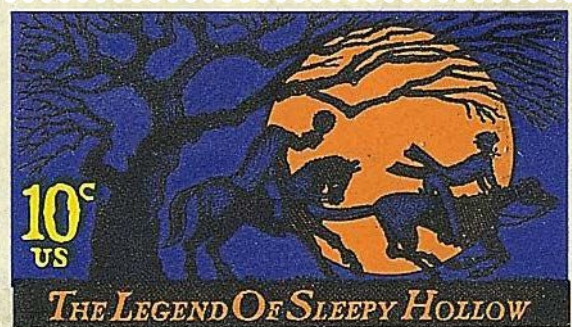
Aux États-Unis, cette fête familiale très attendue se réfère à l'histoire des marins rescapés du Mayflower en 1622. Ils débarquèrent à Plymouth dans le Massachusetts, entretenaient de bonnes relations avec les Indiens, qui les aidèrent à dompter la nature sauvage environnante, et organisaient des fêtes pour célébrer le succès de la première récolte de maïs. De nos jours, Thanksgiving est une fête majeure aux États-Unis et commence à se développer en France.



## Halloween

L'histoire de cette fête très suivie aux États-Unis remonte aux Celtes qui célébraient la nouvelle année et les esprits des morts, créant des passerelles entre les deux mondes : celui des vivants et celui des morts. Ce jour-là, les enfants se déguisent avec des costumes

effrayants et partent de porte en porte à la chasse aux bonbons en criant « trick or treat » (farce ou friandises). Les propriétaires des maisons qui participent à cette tradition décorent habituellement leurs portes de toiles d'araignée et de squelettes en plastique. Actuellement, cette journée engage un budget de 8 millions de dollars (62 dollars par personne).



# LE CHRYSANTHÈME

Une fleur honorée dans le monde entier

Le chrysanthème, symbole de longévité et de joie en Asie, est bien plus qu'une simple fleur de Toussaint en France.

---

Par **Michel Bomont**.



▼ Des chrysanthèmes en fleurs, dans la ville de Miaoli à Taïwan.

« Sur la branche, leurs pétales faits, elles fleurissent, elles dansent dans le vent; quelle splendeur! Qui les couperait? Qui en prendrait un bouquet? Une jeune fille qui serait la beauté et la grâce? »

**Joseph Vedlich, *L'Harmonie parfaite***

**S**ymbole funeste en France, le chrysanthème ne saurait être réduit à une fleur de Toussaint. Il a bien plus à offrir. Porteur d'une symbolique poétique, honoré pour sa grande beauté et sa noblesse, il est associé à la longévité, à la joie et à la paix, depuis des millénaires à travers le monde.

Dans l'Empire du Milieu et au pays du Soleil-levant, « la fleur d'or » perd la connotation maussade qu'on lui prête lors des funérailles en France et en Belgique pour une signification autrement plus riche et joyeuse, empreinte de lumière et d'amour. Blanc, il exprime un amour noble et innocent de grande pureté, rose, il traduit des sentiments naissants, rouge, il témoigne d'un amour passionnel. En Asie comme en Occident, le chrysanthème est bien la fleur parfaite et, comme nous le livre un proverbe chinois, « si nous voulons être heureux, cultivons des chrysanthèmes ».

### De la montagne chinoise à l'Europe

La légende veut que la « fleur de la neuvième lune, ou lune d'octobre » soit originaire de Chine où il y a plus de mille ans, un ermite l'aurait trouvée à l'état sauvage, dans les montagnes et ramenée à la cour impériale, où elle a été honorée. Sa découverte est certainement plus ancienne. Confucius, 500 ans avant notre ère, affirmait que « le chrysanthème représentait une partie essentielle et sacrée du système de vie en Chine et qu'il était "un élément de contemplation", un univers en miniature, où chaque fleur représente le symbole d'un événement de la vie ou d'un processus intellectuel et divin ». Pour d'autres, le chrysanthème est originaire de Corée où il serait apparu vers le XV<sup>e</sup> siècle avant notre ère.

Chine ou Corée, peu importe. Depuis sa découverte le chrysanthème est devenu populaire, cultivé pour la pharmacopée et l'art floral, dans tous les jardins d'Asie avant de gagner le monde. Le terme chrysanthème est un emprunt au latin

impérial *chrysanthemum*, transcription du grec *χρυσ-ανθεμον*, littéralement « fleur d'or », car à l'origine la fleur était de couleur jaune ou blanche.

Source d'inspiration inépuisable, symbole philosophique hétérogène suivant les continents et leur concept de pensée, les premiers chrysanthèmes à pompon sont introduits en Europe au XVII<sup>e</sup> siècle. Le célèbre botaniste suédois Carl Von Linné en fera une description dans son ouvrage sur la nomenclature des plantes. Le navigateur marseillais Pierre Blancard, sensible à ses inflorescences éblouissantes, traversant les frimas pour fleurir somptueusement au cœur de l'automne, l'aurait introduit en France en 1789 pour l'associer au culte des défunts.

### Symbole de longue vie et de plénitude en Orient

Partout dans le monde, on loue la beauté sans égale du chrysanthème, mais c'est en Chine et en Corée, lorsqu'il étend ses fleurs dans l'ombre du clair de ►



## LA FLEUR DE L'AUTOMNE

Si de nombreuses fleurs se disputent le printemps, le chrysanthème incarne la chaleur au cœur de l'automne. Au-delà de sa noble beauté et de ses charmes, de ses vertus médicinales, il est porteur d'un message débordant de symboliques heureuses, toujours promoteur de bonheur ultime, de lumière et d'immortalité. « Un jour que le Dieu Izanagi se purifiait dans l'eau d'un fleuve, ses vêtements jetés à terre se changèrent en douze dieux et ses bijoux en trois fleurs: un iris, un lotus et un chrysanthème. »



© Shutterstock.com/Elen Nika





▲ Un timbre japonais datant probablement de 1966 montre des chrysanthèmes.

▼ Un timbre imprimé par le Vietnam aux alentours de 1978 montre une fleur de chrysanthème.



► lune ou qu'il entre dans la maison, que la « fleur des fêtes » déploie toutes ses vertus purificatrices, ornementales et médicinales. « Porter une fleur de chrysanthème est espérance de longue vie. Imaginez un peu si vous portez un bouquet, rien ne vous arrêtera plus ! »

Dans la Chine ancienne, les femmes aimaient mettre une fleur de chrysanthème dans leurs cheveux et les plus prestigieux salons de réception, la cour intérieure des maisons, de riches céramiques débordent des chatoyantes couleurs dorées des chrysanthèmes pour chasser les démons. Autrefois, lors des fêtes d'automne, les mandarins organisaient des concours de poésie « abondamment arrosés de vin de chrysanthème », de quoi faciliter l'inspiration et les déclamations des lettrés.

La pharmacopée, quant à elle, propose une infusion de certaines variétés auxquelles on attribue des vertus bénéfiques. Depuis les dynasties Han et Wei, lors de la fête du « Double neuf », le 9<sup>e</sup> jour du 9<sup>e</sup> mois lunaire, les Chinois, pour se prémunir des catastrophes, prolonger leur vie, se prémunir des épidémies et s'assurer les bénédictions divines, gravissent les montagnes et boivent du vin de chrysanthème, une boisson de bon augure où parents et amis prennent plaisir à s'en régaler pour « reconstituer le foie, améliorer la vue, combattre les vertiges, faire baisser la pression artérielle, réduire la graisse, détendre le corps, apaiser l'estomac et favoriser la circulation sanguine ».

Au début de notre ère, la « fleur culte » gagne les jardins japonais où elle s'impose comme le symbole du pouvoir impérial. L'empereur Go-Toba aimait tant cette fleur qu'il l'a introduite sur ses vêtements et ses biens. Le chrysanthème est devenu l'insigne officiel de l'empereur du Japon en 1869 lors de la restauration de Meiji. Dans le sceau impérial, il est représenté sous la forme d'une fleur solitaire dotée de seize rayons. Il figure sur le passeport japonais et les pièces de 50 Yen.

Dans les peintures, la calligraphie et la poésie, « la fleur d'automne » symbolise le respect et l'honnêteté. Aujourd'hui encore, l'Ordre du chrysanthème est la plus haute distinction que l'empereur peut attribuer à un citoyen. « Le chrysanthème est ainsi la seule fleur du monde à laquelle soit associée une aussi haute distinction. » C'est bien en Asie que la signification de « la lune d'octobre » est la plus riche en symboles.

### Une signification différente en Occident

Aux valeurs fortement ancrées dans la culture asiatique, s'en ajoutent d'autres en occident où le chrysanthème est la fleur idéale pour honorer un défunt, mais également pour célébrer une occasion particulière. Aux États-Unis, le chrysanthème manifeste de la joie, de la gaieté, de la satisfaction et évoque les relations amoureuses, la bienveillance, la camaraderie et la gentillesse. Fréquemment offert pour fêter un anniversaire ou une occasion spéciale, il est l'emblème officiel de la ville de Chicago.

En Australie, il est de tradition de l'offrir aux mamans à l'occasion de la fête des Mères. Avec la Belle Époque, la France découvre le style japonais et l'art nouveau, lesquels font la part belle au chrysanthème comme élément de décoration de la céramique, de la verrerie et de l'ébénisterie. C'est après la Grande guerre que le chrysanthème acquiert son image de « fleur de Toussaint » avec le fleurissement des tombes. Fleurir une tombe avec des chrysanthèmes, plutôt qu'avec des bougies, est une tradition récente voulue par le président Raymond Poincaré et Georges Clémenceau en 1919, lesquels ont appelé les Français à honorer, le 11 novembre, leurs soldats en fleurissant leurs tombes.

La seule fleur d'automne disponible et résistante au froid étant le chrysanthème, il est choisi pour ce faire. Les familles prirent alors l'habitude d'étendre la pratique pour fleurir les tombes de leurs proches à l'occasion de la fête de la Toussaint. Alors qu'en Asie de l'Est, les chrysanthèmes associés au chagrin et à la mort sont blancs, en Occident, nos cimetières s'ensoleillent de mille couleurs cuivrées. —